

# SEMINARI DE LECTURA: GRAMSCI I LA UNITAT POPULAR

2<sup>a</sup> sessió.

El Bienni Roig. Els Consells. L'Ordine Nuovo ( 1919-1920)



Primer número de *L'Ordine Nuovo*, ressenya setmanal de cultura socialista. Secretari de redacció: Antonio Gramsci. Remarquem: cultura o sigui: coneixements, modo de vida. 1 de maig de 1919. A l'esquerra el famós lema:

*Instruïu-vos per que tindrem necessitat de la vostra intel·ligència. Agiteu-vos per que tindrem necessitat de tot el vostre entusiasme. Organitzeu-vos per que tindrem necessitat de tota la vostra força.*



## Índex

Notes de lectura	2
Cronologia	4
Democràcia obrera ( <i>L'Ordine Nuovo</i> , 21 de juny 1919). Llegit a la sessió anterior.	11
Als comissaris de secció dels tallers FIAT, centre i patents (13 de setembre de 1919);	16
<b>Sindicats i consells I ( L'Ordine Nuovo, 11 d'octubre de 1919) (*)</b>	18
Els sindicats i la dictadura ( L'Ordine Nuovo, 25 d'octubre de 1919) (*)	20
<b>Sindicalisme i consells ( 8 novembre 1919) (*)</b>	23
L'instrument de treball (14 de febrer de 1920);	28
<b>El Consell de fàbrica ( L'Ordine Nuovo, 5 de juny de 1920); (*)</b>	32
<b>Sindicats i consells II ( L'Ordine Nuovo, 15 de juny 1920); (*)</b>	33
Els moviment del Consells Obrers de Torí (Informe enviat el 20 de juliol de 1920 al Comitè executiu de la IC, publicat a L'Ordine Nuovo 14 de març de 1921).	34
<b>Informe de la de Gino Olivetti, secretari de la patronal italiana Cofindustria presentada a una assemblea de la patronal celebrada en 1920. Fou publicat íntegrament per L'Ordine Nuovo el 15 de maig del mateix any. (*)</b>	38

### Notes de lectura:

Per a reunir aquest textos he hagut d'espigolar en quatre antologies gramscianes diferents:

*Antologia*, Prólogo y notas Manuel Sacristán. México, Siglo XXI, 1970. Acaba de ser reeditada per Akal.

*Escritos políticos* ( 1917-1933), Buenos Aires, Cuadernos de Pasado y Presente, nº 54, 1977

*Partido y revolución*, México, Ediciones de Cultura Popular, 1977.

Debate sobre los consejos de fàbrica, Amb textos del mateix Gramsci, de Amadeo Bordiga, d'Alfonso Leonetti, de Palmiro Togliatti i de la patronal italiana de l'època. Traducció i pròleg de de Francisco Fernández Buey. Barcelona, Anagrama, 1975.

Les tres darreres es poden trobar a Els arbres de Fahrenheit.

**Text i context:** Abans de llegir cada text, es important consultar la cronologia. La cronologia està extreta de: Antonio Gramsci, *Cuadernos de la Cárcel* en castellà, edicions Era, México, 1975, pp. 37-67. Aquí sols he reproduït els dos anys del bienni roig (1919-1920) més anterior i el posterior: 1918-1921, per a ajudar a contextualitzar millor.

Important llegir la introducció de Francisco Fernández Buey al llibre: Antonio Gramsci i Amadeo Bordiga, *Debate Sobre los consejos de fábrica*, Editorial Anagrama, 1975. També la breu introducció d'Alfonso Leonetti que es publica amb el llibre. Alfonso Leonetti ( 1895-1984), fou un dels fundadors del PCI, nascut a Bari, fill d'una família pagesa, participà de jove en les lluites dels pagesos de la Puglia ( regió meridional d'Itàlia) pel repartiment de terres. Es traslladà a Torí, on va participar en la secció torinesa del PSI, al costat de Gramsci, Togliatti i Tasca. Escrivia articles a l'Ordine Nuovo i a l'edició torinesa de l'Avanti. Leonetti fou l'editor de la selecció d'articles sobre els consells obrers que FFB, traduï i publicà en castellà el 1975 ( Roma, Giulio Savelli, 1973). Per això, la seva introducció es particularment important. Un cop fundat el PCI l'any 1921, Leonetti fou el primer director del diari l'Unità, fundat el 1924, quan Gramsci ja havia substituït a Bordiga en la direcció del PCI. El 1930, i junt amb Pietro Tresso i Paolo Ravazzoli fou expulsat del PCI per recolzar Trotski front Stalin. El mes de juny de 1930, el germà de Gramsci, Gennaro el va visitar a la presó de Turi i, entre d'altres coses li explicà aquestes expulsions, que Gramsci desaprova. Exiliat com estava a França, formà part de la corrent bolxevic-leninista del PSF, però en 1938 no s'adherí a la IV Internacional formada aquell any per Trotski. participà en la resistència antinazi en aquell país. Tornat a Itàlia després de la guerra, demanà el reingrés al PCI que li fou atorgat l'any 1962. Des de aquesta data es dedicà a escriure treball sobre la història del moviment obrer italià i internacional. Cal destacar les seves memòries *Un comunista (1895-1930)*, editades per Feltrinelli l'any 1977. Els articles assenyalats amb (\*) formen part de la selecció de Leonetti. Cal contextualitzar de nou ( 1971) l'opció de Leonetti en publicar aquests i no d'altres articles de Gramsci i de publicar-los en confrontació amb els articles de Bordiga. També cal contextualitzar el treball de FFB presentant aquests articles en un context (1975) en que a Espanya començava el debat sobre la transformació de les comissions obreres en sindicat i en que hi havien organitzacions que s'hi oposaven com la OICE i les Plataformes obreres anticapitalistes.

Joan Tafalla

## CRONOLOGIA

1918 Enero. Acusado de "voluntarismo", polemiza con Claudio Treves en el artículo "La critica critica", *Il Grido del Popolo* (12 de enero).

En abril, mayo, junio, el nombre de Gramsci figura frecuentemente en los informes de la prefectura de policía junto a los de los dirigentes de la sección socialista turinesa, vinculada a la fracción intransigente revolucionaria. Conmemora el nacimiento de Marx en *Il Grido del Popolo* con el artículo "Il nostro Marx" (4 de mayo), reproducido por *L'Avanguardia* (26 de mayo).

22 de junio. Publica en *Il Grido del Popolo* el artículo "Per conoscere la rivoluzione russa".

Julio. Testimonio a favor de Maria Giudice —ex-directora de *Il Grido del Popolo*— en el proceso por los "sucesos de Turín" de agosto de 1917.

19 de octubre. Con una despedida de Gramsci, cesa la publicación de *Il Grido del Popolo* para dejar lugar a la edición turinesa de *Avanti!*

5 de diciembre. Sale el primer número de la edición turinesa de *Avanti!* Redactor jefe Ottavio Pastore, redactores Gramsci, Togliatti, Alfonso Leonetti, Leo Galetto. La tirada del periódico, originalmente de dieciséis mil ejemplares, alcanza en pocos meses los cincuenta mil ejemplares.

1919 Febrero. Publica en la revista quincenal de Piero Gobetti *Energie Nove* (nn. 7-8) el artículo "Stato e sovranità", en polémica con el escrito de Balbino Giuliano, "Perché sono un uomo d'ordine".

Abril. Desarrolla entre los campesinos-soldados de la Brigada Sassari —enviada a Turín en misión de seguridad pública— una eficaz propaganda socialista. Gramsci, Tasca, Umberto Terracini y Togliatti deciden crear la revista *L'Ordine Nuovo*. Ras-



*segna settimanale di cultura socialista*. Gramsci es secretario de redacción. El esfuerzo financiero (6 000 liras) es sostenido por Tasca. En un primer tiempo forma también parte de la redacción un comunista libertario, el ingeniero Pietro Mosso (“Carlo Petri”). Las tareas administrativas están confiadas a Pia Carena.

1919 1o. de mayo. Sale el primer número de *L'Ordine Nuovo* (a la izquierda, en la cabeza, el lema: “Instruiros porque tendremos necesidad de toda vuestra inteligencia. Agitaos porque tendremos necesidad de todo vuestro entusiasmo. Organizaos porque tendremos necesidad de toda vuestra fuerza”). De un promedio de 3 000 lectores y 300 abonados en 1919, la revista alcanza el año siguiente un tiraje de casi 5 000 ejemplares y 1 100 abonados, aunque sigue difundándose sobre todo en Turín y en el Piamonte. En el mes de mayo Gramsci es elegido para la comisión ejecutiva de la sección socialista turinesa, dirigida por el abstencionista G. Boero.

Junio. Con el artículo “Democrazia operaia” (*L'Ordine Nuovo*, 21 de junio) Gramsci plantea el problema de las comisiones internas de fábrica como “centros de vida proletaria” y futuros “órganos del poder proletario”. Traduce sistemáticamente de la prensa obrera internacional (rusa, francesa, inglesa, etcétera) documentos y testimonios sobre la vida de fábrica y sobre los consejos obreros. Publica textos de Lenin, Zinóviev, Bela Kun, etcétera. Al mismo tiempo la revista da a conocer las voces más vivas de la revolución en el campo de la cultura: Barbusse, Lunacharski, Romain Rolland, Eastman, Martinet, Gorki.

Julio. Gramsci es arrestado y enviado por algunos días a la Cárcel Nueva de Turín, durante la huelga política de solidaridad con las repúblicas comunistas de Rusia y Hungría. El 26 de julio *L'Ordine Nuovo* publica, tomándolo de *Il Soviet*, “Il programma della frazione comunista”, el primer documento oficial de la fracción comunista abstencionista del PSI, inspirada por Bordiga.

13 de septiembre. *L'Ordine Nuovo* publica el manifiesto *A los comisarios de sección de las fábricas Fiat-Centro y Brevetti*. En la discusión previa en vista del congreso del PSI en Bolonia (5-8 de octubre), el grupo de *L'Ordine Nuovo* favorece la moción “maximalista eleccionista” de Serrati, que obtiene la ma-

yoría de votos. El congreso de Bolonia delibera la adhesión a la Internacional Comunista.

Octubre. Gramsci se encuentra en Turín con Sylvia Pankhurst, de la cual *L'Ordine Nuovo* publica una serie de "Cartas desde Inglaterra", traducidas por Togliatti.

1o. de noviembre. Con un orden del día presentado por M. Garino y G. Boero, la asamblea de la sección turinesa de la FIOM aprueba el principio de la constitución de los consejos de fábrica a través de la elección de los comisarios de sección. El 3 de noviembre *L'Ordine Nuovo* publica "el programa de los comisarios de sección".

6 de diciembre. La asamblea de la sección socialista turinesa comienza la discusión sobre los consejos y aprueba los criterios en que se inspiran, nombrando un comité de estudio dirigido por Togliatti.

15-17 de diciembre. El congreso extraordinario de la Cámara del Trabajo de Turín aprueba un orden del día favorable a los consejos de fábrica. El problema de los consejos es enérgicamente debatido por las diversas corrientes socialistas. Intervienen en la discusión *Il Soviet* de Bordiga, *Comunismo* de Serrati, *Battaglie Sindacali* de la CGL, *Avanti!*, etcétera. Sorel, que sigue el movimiento, juzga a la "pequeña hoja de Turín, *L'Ordine Nuovo*, mucho más interesante que la *Critica Sociale*".

1920 Enero-febrero. Gramsci publica en *L'Ordine Nuovo* (24-31 de enero) el "Programa de acción de la sección socialista turinesa" para cuya comisión ejecutiva es reelegido, junto con Togliatti. Participa en las actividades de la "escuela de cultura" promovida en noviembre de 1919 por la revista, con algunas lecciones sobre la revolución rusa. Interviene en la asamblea de la asociación "Giovane Sardegna" (Joven Cerdeña), desarrollando en ella una contrarrelación polémica. Algún tiempo después constituye en Turín, con Pietro Ciuffo ("Cip") y otros, el círculo socialista sardo.

27 de marzo. *L'Ordine Nuovo* publica el manifiesto "Por el congreso de los consejos de fábrica. A los obreros y campesinos de toda Italia", con los siguientes firmantes: la comisión ejecutiva de la sección socialista de Turín, el comité de estudio de

los Consejos de fábrica, *L'Ordine Nuovo*, el grupo libertario turinés.

28 de marzo. Tomando como pretexto la llamada "huelga de las agujas", los industriales turineses proclaman la clausura de los establecimientos metalúrgicos y ponen como condición para la reanudación del trabajo la renuncia por parte de las comisiones internas al método de las elecciones a través de los comisarios de sección.

13 de abril. Se proclama la huelga general, a la que se adhieren más de 200 mil trabajadores turineses, pero el movimiento no se extiende a escala nacional.

24 de abril. La huelga general acaba con una victoria sustancial de los industriales. La reglamentación de la disciplina interna de fábrica vuelve a manos de la dirección de las empresas. La huelga de abril, apoyada por Gramsci y el grupo de *L'Ordine Nuovo*, es desconocida por la CGL y la dirección del partido socialista.

8 de mayo. *L'Ordine Nuovo* publica la moción "Per un rinnovamento del Partito Socialista", elaborada por Gramsci en los primeros días de la lucha de los metalúrgicos y presentada al consejo nacional del PSI (Milán, 18-22 de abril) por los representantes de la sección socialista de Turín.

8-9 de mayo. Participa en Florencia, como observador, en la conferencia de la fracción comunista abstencionista de Bordiga, que en estos meses va reforzando su propia organización a escala nacional. Aun manteniendo una relación estrecha con la fracción, Gramsci juzga que el partido comunista no puede constituirse sobre la base del simple abstencionismo. Habla en la Universidad Popular invitado por un grupo de obreros y estudiantes florentinos.

23-28 de mayo. Asiste al congreso de la Cámara del Trabajo de Turín que aprueba el informe Tasca sobre los consejos de fábrica.

Junio-julio. Tiene lugar el choque abierto entre Gramsci y Tasca sobre el problema de la función y de la autonomía de los consejos de fábrica. Gramsci y *L'Ordine Nuovo* apoyan la ini-

ciativa para la constitución en Turín de los “grupos comunistas de fábrica”, base del futuro partido comunista (Gramsci, “I gruppi comunisti”, en *L'Ordine Nuovo*, 17 de julio). Envía al comité ejecutivo de la Internacional Comunista un informe sobre “Il movimento torinese dei Consigli di fabbrica”, que será publicado en las ediciones rusa, alemana y francesa de la *Internacional Comunista*.

El segundo congreso de la Internacional Comunista (19 de julio-7 de agosto) fija las condiciones para la admisión de los partidos (los llamados “21 puntos”). El congreso invita al PSI a liberarse de los reformistas y se pronuncia a favor de la “utilización de las instituciones burguesas de gobierno con vistas a su destrucción”. Bordiga expone la posición del grupo de *L'Ordine Nuovo*, no representado en el congreso. Lenin, no obstante las diferencias de la delegación italiana, define la moción de Gramsci, “Per un rinnovamento del Partito Socialista”, diciendo que “responde plenamente a los principios de la III Internacional”.

Agosto. Gramsci se separa de Togliatti y Terracini y se niega a entrar en la fracción comunista eleccionista de la sección socialista de Turín, reuniendo en torno suyo un pequeño grupo de “Educación comunista”, de tendencia cercana a los abstencionistas de Bordiga. Publica el artículo “Il programma dell'Ordine Nuovo” (*L'Ordine Nuovo*, 14 y 28 de agosto).

Septiembre. Participa en el movimiento de ocupación de las fábricas. Visita también algunas fábricas en Milán. En una serie de artículos en la edición turinesa de *Avanti!* pone en guardia a los obreros frente a la ilusión de que la ocupación pura y simple de las fábricas resuelva de por sí el problema del poder, y subraya la necesidad de crear una defensa militar obrera.

Octubre. Favorece la fusión de los diversos grupos (abstencionistas, comunista eleccionista y de “Educación comunista”) de la sección socialista de Turín. Publica en *L'Ordine Nuovo* dos artículos sobre “Il partito comunista” (4 de septiembre y 9 de octubre). En la primera quincena de octubre participa en Milán en la reunión de los diversos grupos acordes en sostener la aceptación de los “21 puntos” de la Internacional Comunista (abstencionistas, grupo de *L'Ordine Nuovo*, elementos de izquierda del PSI). Se elabora un “Manifiesto-programa” de la

fracción comunista firmado por N. Bombacci, A. Bordiga, F. Fortichiari, Gramsci, F. Misiano, L. Polano, L. Repposi, U. Terracini, que *L'Ordine Nuovo* publica el 30 de octubre.

28-29 de noviembre. Participa en la reunión de Imola, donde se constituye oficialmente la fracción comunista del PSI (llamada "fracción de Imola").

Diciembre. Se encuentra con Henri Barbusse, quien el 5 de diciembre, en la Casa del Pueblo, pronuncia una conferencia sobre el movimiento de *Clarté*. Muere en Ghilarza su hermana Emma (malaria perniciosa). Gramsci visita a la familia.

24 de diciembre. Sale el último número de *L'Ordine Nuovo* semanal. Una antología de escritos de Gramsci para *L'Ordine Nuovo*, recopilada por Piero Gobetti el año siguiente, no llegará a ver la luz. La edición turinesa de *Avanti!* adopta el encabezado de *L'Ordine Nuovo* y la dirección del nuevo diario —órgano de los comunistas turineses— es confiada a Gramsci.

1921 10. de enero. Sale en Turín el primer número de *L'Ordine Nuovo* diario (en la primera página el lema de Lassalle: "Decir la verdad es revolucionario"). En la redacción: Togliatti, Leonetti, O. Pastore, Mario Montagnana, Giovanni Amoretti, etcétera. Gramsci confía la crítica teatral y una colaboración literaria a Piero Gobetti. En el diario colabora también Umberto Calosso ("Sarmati").

14 de enero. Con Zino Zini y otros compañeros funda el Instituto de Cultura Proletaria, sección del Proletkult de Moscú. Es secretario Giovanni Casale, un administrador de *L'Ordine Nuovo*.

15-21 de enero. Participa en Livorno en el XVII Congreso del PSI: Por la moción de Imola ("comunista pura") toman la palabra Terracini, Bordiga, Bombacci y los representantes de la Internacional Comunista Kabakchiov y Rakosi. La moción obtiene 58 783 votos. La moción de Florencia ("comunista unitaria", representada por Serrati) obtiene la mayoría de los votos (98 028); la de Reggio Emilia (reformista) 14 695 votos. Los delegados de la fracción comunista deliberan el 21 de enero la constitución del "Partido Comunista" de Italia. Sección de la Tercera Internacional". Gramsci forma parte del comité central.

El comité ejecutivo está constituido por Bordiga, Fortichiari, R. Grieco, L. Repossi y Terracini.

28 de enero. Sobre la escisión de Livorno Gramsci escribe en *L'Ordine Nuovo* el artículo "Caporetto e Vittorio Veneto". En la polémica periodística de estos meses ataca por un lado a los "mandarines" del sindicato y a los reformistas, por el otro al centralismo maximalista del PSI. En una serie de artículos inicia un análisis del contenido de clase del movimiento fascista.

27 de febrero. Conoce a Giuseppe Prezzolini y asiste a una conferencia pronunciada por este último en la Casa del Pueblo de Turín sobre "Intelectuales y obreros".

20 de marzo. Savona. Participa y toma la palabra en el primer congreso de la federación regional de Liguria del PCd'I.

8 de mayo. Publica el artículo "Uomini di carne e ossa", al final de una larga e infortunada huelga de los obreros de la Fiat. Con ocasión de las elecciones políticas del 15 de mayo es seleccionado por primera vez como candidato del PCd'I por la provincia de Turín, pero no resulta elegido.

Primavera. Se dirige a Gardone en compañía de un legionario de Fiume, Mario Giordano, para un encuentro con D'Annunzio. Según el testimonio de Nino Daniele, representante de D'Annunzio en el Piamonte, el encuentro nunca tuvo lugar.

Octubre. En vísperas del XVIII Congreso del PSI publica el artículo "Il congresso socialista" (*L'Ordine Nuovo*, 9 de octubre). La corriente maximalista (Serrati) reconfirma en el congreso su adhesión a la Internacional Comunista.

Diciembre. El ejecutivo de la Internacional Comunista publica una serie de 25 tesis sobre el "frente único obrero", que desarrollan la directiva dada por el tercer congreso de la Internacional Comunista para la "conquista de la mayoría del proletariado".

18, 19, 20 de diciembre. Gramsci participa en Roma en la reunión ampliada del comité central del partido y, junto con Bordiga, Graziadei, Sanna, Tasca y Terracini, se refiere a las tesis concernientes a la cuestión agraria, la cuestión sindical y la

táctica a presentar ante el segundo congreso del PCd'I. El 31 de diciembre *L'Ordine Nuovo* publica el llamado del ejecutivo de la Internacional Comunista para formar el "frente único".

## TEXTOS

1. Democràcia obrera (L'Ordine Nuovo, 21 de juny). Llegit a la sessió anterior.

### DEMOCRACIA OBRERA

Un problema urgente se impone hoy a todo socialista que sienta vivo el sentimiento de la responsabilidad histórica que incumbe a la clase trabajadora y al Partido que representa la conciencia crítica y operante de su misión.

¿Cómo dominar las inmensas fuerzas sociales que la guerra desencadenó? ¿Cómo disciplinarlas y darles una forma política que contenga en sí la virtud de desarrollarse normalmente, de integrarse continuamente, hasta convertirse en el esqueleto del Estado socialista en el que se encarnará la dictadura del proletariado? ¿Cómo soldar el presente y el futuro, satisfaciendo las necesidades urgentes del presente y trabajando útilmente para crear y "anticipar" el futuro?

Este escrito quiere ser un estímulo a pensar y a obrar; quiere ser una invitación a los mejores y a los más conscientes de los obreros para que reflexionen y, cada uno en la esfera de la propia competencia y de la propia acción, colaboren a la solución del problema, haciendo converger sobre sus términos la atención de los compañeros y de las asociaciones. Sólo a través de un trabajo común y solidario de clarificación, de persuasión y de educación recíproca nacerá la acción concreta de construcción.

El Estado socialista existe ya potencialmente en las instituciones de vida social características de la clase traba-

jadora explotada. Ligar estas instituciones entre ellas, coordinarlas y subordinarlas en una jerarquía de competencias y de poderes, centralizarlas fuertemente, si bien respetando las necesarias autonomías y articulaciones, significa crear ya desde ahora una verdadera democracia obrera, en contraposición eficiente y activa con el Estado Burgués, preparada ya desde ahora a sustituir al Estado burgués en todas sus funciones esenciales de gestión y de dominio del patrimonio nacional.

Hoy el movimiento obrero está dirigido por el Partido socialista y por la Confederación del Trabajo; pero por lo que respecta a la gran masa trabajadora, el ejercicio del poder social del Partido y de la Confederación se efectúa indirectamente, por la fuerza del prestigio y del entusiasmo, por presión autoritaria y hasta por inercia. La esfera de prestigio del Partido se amplía diariamente, alcanza capas populares hasta ahora inexploradas, suscita consenso y deseo de trabajar provechosamente para el advenimiento del comunismo en grupos e individuos ausentes hasta ahora de la lucha política. Es necesario dar una forma y una disciplina permanente a estas energías desordenadas y caóticas, absorberlas, componerlas y potenciarlas, hacer de la clase proletaria y semiproletaria una sociedad que se eduque, que haga una experiencia, que adquiera un conocimiento responsable de los deberes que incumben a las clases llegadas al poder del Estado.

El Partido socialista y los sindicatos profesionales no pueden absorber a toda la clase trabajadora sino al través de un trabajo de años y de decenas de años. Ellos no se identificarán inmediatamente con el Estado proletario; en efecto en las Repúblicas comunistas siguen subsistiendo independientemente del Estado, como instituciones de propulsión (el Partido) o de control y de realización parcial (los sindicatos). El Partido debe seguir siendo el órgano de educación comunista, la hoguera de la fe, el depositario de la doctrina, el poder supremo que armoniza y conduce a la meta las fuerzas organizadas y disciplinadas de la clase obrera y campesina. Precisamente para desarrollar



rígidamente este oficio suyo, el Partido no puede abrir de par en par sus puertas a la invasión de nuevos miembros, deshabitados al ejercicio de la responsabilidad y de la disciplina.

Pero la vida social de la clase trabajadora es rica en instituciones, se articula en múltiples actividades. Precisamente es necesario desarrollar y organizar globalmente estas instituciones y actividades, ligándolas en un sistema vasto y ágilmente articulado que absorba y discipline a la entera clase trabajadora.

La fábrica con sus comisiones internas, los círculos socialistas, las comunidades campesinas, son centros de vida proletaria en los cuales es necesario trabajar directamente.

Las comisiones internas son órganos de democracia obrera a los que es necesario librar de las limitaciones que les imponen los empresarios y a los que se necesita infundir nueva vida y energía. Hoy, las comisiones internas limitan el poder del capitalista en la fábrica y desenvuelven funciones de arbitrio y disciplina. Desarrolladas y enriquecidas, deberán ser mañana los órganos del poder proletario que sustituya al capitalista en todas sus funciones útiles de dirección y de administración.

Ya desde ahora los obreros deberían proceder a la elección de vastas asambleas de delegados, escogidos entre los mejores y más concientes de los compañeros, bajo la consigna: "Todo el poder de la fábrica a los comités de fábrica", coordinada con la otra: "Todo el poder del Estado a los Consejos obreros y campesinos."

De esta manera se abriría un vasto campo de propaganda concreta revolucionaria para los comunistas organizados en el Partido y en los círculos de barrio. Los círculos, de acuerdo con las secciones urbanas, deberían hacer un censo de las fuerzas obreras de la zona, y convertirse en la sede del consejo de barrio de los delegados de la fábrica, el músculo que anude y centre todas las energías proletarias del barrio. Los sistemas electorales podrían variar según la grandeza de las fábricas; sin embargo se debería intentar que se elija un delegado por cada quince obreros, divididos

por categoría (como se hace en las fábricas inglesas), llegando por medio de elecciones graduales a un comité de delegados de fábrica que incluya representantes de todo el conjunto del trabajo (obreros, empleados, técnicos). En el comité de barrio debería tenderse a incorporar delegados también de otras categorías de trabajadores que vivan en el barrio: meseros, choferes, tranviarios, ferrocarrileros, empleados municipales, empleados privados, agentes de ventas, etc.

El comité de barrio debería ser emanación de *toda la clase trabajadora* que habite en el barrio, emanación legítima y autorizada, capaz de hacer respetar una disciplina, investida del poder que le ha sido espontáneamente delegado, y capaz de ordenar la paralización inmediata e íntegra de cualquier trabajo en todo el barrio.

Los comités de barrio se engrandecerían formando comisariados urbanos, controlados y disciplinados por el Partido Socialista y por las federaciones del trabajo. (En el sentido de oficio, profesión o categoría. N. del T.)

Un sistema tal de democracia obrera (integrado con organizaciones equivalentes de campesinos) daría una forma y una disciplina permanente a las masas, sería una magnífica escuela de experiencia política y administrativa, encuadraría a las masas hasta el último hombre, habituándolas a la tenacidad y a la perseverancia, habituándolas a considerarse como un ejército en campaña que tiene necesidad de una firme cohesión si no quiere ser destruido y reducido a la esclavitud.

Cada fábrica constituiría uno o más regimientos de este ejército, con sus caporales, con sus servicios de coordinación, con su oficialidad, con su estado mayor, con poderes delegados por libre elección, no impuestos autoritariamente. Al través de los mítines en el interior de la fábrica y con la obra incesante de propaganda y de persuasión desarrollada por los elementos más concientes, se obtendrá una transformación radical de la psicología obrera, se convertiría a la masa en mejor preparada y capaz para el ejercicio del poder, se difundiría una conciencia de los deberes

y de los derechos del compañero y del trabajador, justa y eficiente porque ha sido generada espontáneamente por la experiencia viva e histórica.

Ya lo hemos dicho: estos apuntes rápidos se proponen tan sólo estimular el pensamiento y la acción. Cada aspecto del problema merecería un vasto y profundo tratamiento, aclaraciones, integraciones subsidiarias y coordinadas. Pero la solución concreta e integral de vida socialista sólo puede ser dada por la práctica comunista: la discusión en común, que modifica las conciencias unificándolas y colmándolas de entusiasmo activador. Decir la verdad, llegar juntos a la verdad es realizar acción comunista y revolucionaria. La fórmula "dictadura del proletariado" debe dejar de ser sólo una fórmula, una ocasión para desahogar fraseología revolucionaria. Quien quiere al fin, debe querer también los medios. La dictadura del proletariado es la instauración de un nuevo Estado, típicamente proletario, en el cual confluyen las experiencias institucionales de la clase oprimida, en el cual la vida social de la clase obrera y campesina se convierte en sistema difuso y fuertemente organizado. Este Estado no se improvisa: los comunistas bolcheviques rusos trabajaron durante ocho meses en difundir y hacer concreta la consigna: todo el poder a los Soviets, y los Soviets eran ya conocidos por los obreros rusos desde 1905. Los comunistas italianos deben atesorar la experiencia rusa y economizar tiempo y trabajo: la obra de reconstrucción exigirá tanto tiempo y tanto trabajo, que cada día y cada acto debería poderle ser destinado.

(21 de junio de 1919 "L'Ordine Nuovo", escrito por Gramsci en colaboración con Palmiro Togliatti.)

## 2. Als comissaris de secció dels tallers FIAT, centre i patents (13 de setembre de 1919)

### A LOS COMISARIOS DE SECCION DE LOS TALLERES FIAT-CENTRO Y PATENTES

[13-1X-1919; L.O.N.; 31-34]

¡Camaradas!

La nueva forma que ha tomado la comisión interna en vuestra fábrica con el nombramiento de los comisarios de sección y las discusiones que han precedido y acompañado esa transformación no han pasado inadvertidas por el campo obrero y patronal de Turín. Por una parte, se disponen a imitaros los obreros de otros establecimientos de la ciudad y de la provincia; por otra, los propietarios y sus agentes directos, los organizadores de las grandes empresas industriales, contemplan este movimiento con creciente interés, y se preguntan y os preguntan cuál será el objetivo al que tiende, cuál el programa que se propone realizar la clase obrera turinesa.

Sabemos que nuestro periódico ha contribuido no poco a determinar ese movimiento. La cuestión se ha examinado en el periódico desde un punto de vista teórico y general, pero, además, se han recogido y expuesto en él los resultados de las experiencias de otros países, para suministrar los elementos del estudio de las aplicaciones prácticas. Pero sabemos que nuestro trabajo ha tenido valor sólo en la medida en que ha satisfecho una necesidad, ha favorecido la concreción de una aspiración que estaba latente en la conciencia de las masas trabajadoras. Por eso nos hemos entendido tan de prisa, por eso se ha podido pasar tan seguramente de la discusión a la realización.

La necesidad, la aspiración de la cual nace el movimiento renovador de la organización obrera que habéis comenzado, está, según creemos, en las cosas mismas, es una consecuencia directa del punto al que ha llegado en su desarrollo el organismo social y económico basado en la apropiación privada de los medios de cambio y producción. Hoy día, el obrero de fábrica y el campesino en el campo, el minero inglés y el *mujik* ruso, todos los trabajadores del mundo entero, intuyen con mayor o menor seguridad, sienten de modo más o menos directo la verdad que habían previsto hombres de estudio, de la cual se cercioran cada vez más a medida que observan los acontecimientos de este período de la historia de la humanidad: hemos llegado al punto en el cual la clase obrera, si no quiere quedarse por debajo de la tarea de reconstrucción que está apuntada en sus hechos y en su voluntad, tiene que empezar a ordenarse de un modo positivo y adecuado a la finalidad que hay que conseguir.

Y si es verdad que la nueva sociedad se basará en el trabajo y en la coordinación de las energías de los productores, entonces los lugares en los que se trabaja, en los que los productores viven y obran en común, serán mañana los centros del organismo social y tendrán que ocupar la posición de las entidades directivas de la sociedad de hoy. Así como en los primeros tiempos de la lucha obrera la organización por oficios era la que más se prestaba a las finalidades defensivas, a las necesidades de las batallas por la mejora económica y disciplinaria inmediata, así hoy, cuando empiezan a dibujarse y cobran cada vez mayor consistencia en la mente de los obreros los objetivos de reconstrucción, es necesario que surja, junto a la primera y en sostén de ella, una organización por fábricas, verdadera escuela de la capacidad reconstructiva de los trabajadores.

La masa obrera tiene que prepararse efectivamente para conseguir el pleno dominio de sí misma, y el primer paso por ese camino consiste en disciplinarse lo más sólidamente en la fábrica, de modo autónomo, espontáneo y libre. No puede negarse tampoco que la disciplina

que se instaurará con el nuevo sistema llevará a una mejora de la producción; pero eso no es sino la verificación de una de las tesis del socialismo: cuanto más conciencia de sí mismas toman las fuerzas productivas humanas, emancipándose de la esclavitud a la que el capitalismo querría verlas eternamente condenadas, cuanto más se liberan y se organizan libremente, tanto mejor tiende a ser el modo de su utilización: el hombre trabajará siempre mejor que el esclavo. Y a los que objetan que de este modo se acaba por colaborar con nuestros adversarios, con los propietarios de las industrias, contestamos que ése es, por el contrario, el único modo de hacerles sentir concretamente que el final de su dominio está cercano, porque la clase obrera concibe ya la posibilidad de *decidir por sí misma* [16 'fare da sé': retorsión de la exclamación nacionalista 'Italia farà da sé!'], y decidir bien; aun más: la clase obrera cobra de día en día la certeza, cada vez más clara, de ser la única capaz de salvar al mundo entero de la ruina y la desolación. Por eso toda acción que emprendáis, toda batalla que se libere bajo vuestra guía, estará iluminada por la luz del objetivo último que está en los ánimos y en las intenciones de todos vosotros.

Por eso tendrán también un grandísimo valor los actos de importancia aparentemente pequeña en los que se manifieste el mandato que habéis recibido. Elegidos por grupos obreros en los cuales son todavía numerosos los elementos desorganizados, vuestra primera preocupación será, sin duda, la de hacer que entren en las filas de la organización; obra, por otra parte, que os será facilitada por el hecho de que ellos encontrarán en vosotros hombres siempre dispuestos a defenderlos, a guiarlos y a prepararlos para la vida de la fábrica. Vosotros les mostraréis con vuestro ejemplo que la fuerza del obrero está toda ella en la unión y en la solidaridad con sus compañeros.

También os corresponde velar porque se respeten en las secciones las reglas de trabajo fijadas por los sindicatos de oficio y aceptadas en los convenios, pues en este campo la más pequeña derogación de los principios establecidos puede a veces constituir una ofensa grave a los derechos y a la personalidad del obrero, cuyos defensores y custodios rígidos y tenaces seréis. Y como viviréis vosotros mismos constantemente entre los obreros y en el trabajo, podréis conocer las modificaciones que vaya siendo necesario introducir en los reglamentos, modificaciones impuestas por el progreso técnico de la producción y por la conciencia y la capacidad progresivas de los mismos trabajadores. De este modo irá constituyéndose una *moral* de fábrica, primer germen de la verdadera y efectiva legislación del trabajo, o sea, de las leyes que los productores elaborarán y se darán a sí mismos. Estamos seguros de que no se os esconde la importancia de este hecho, que es evidente para todos los obreros que han comprendido, con rapidez y entusiasmo, el valor y la significación de la obra que os proponéis hacer: empieza la intervención activa de las fuerzas mismas del trabajo en el campo técnico y en el de la disciplina.

En el campo técnico podréis, por una parte, realizar un utilísimo trabajo de información, recogiendo datos y materiales preciosos para los sindicatos de oficio igual que para las entidades centrales y directivas de las nuevas organizaciones de fábrica. Curaréis, además, de que los obreros de la sección consigan capacidad creciente, y eliminaréis los mezquinos sentimientos de envidia profesional que todavía los tienen divididos y discordes; los acostumbraréis así para el día en el cual, sin tener ya que trabajar para los patronos, sino para ellos mismos, necesiten estar unidos y solidarios para aumentar la fuerza del gran ejército proletario del que son las células primeras. ¿Por qué no habríais de poder suscitar en la misma fábrica adecuadas secciones de instrucción, verdaderas escuelas profesionales en las que cada obrero, irguiéndose del cansancio que embrutece, pueda abrir la mente al conocimiento de los procesos de producción y mejorarse a sí mismo?

Es cierto que para hacer todo eso hará falta disciplina, pero la disciplina que pediréis a la masa obrera será muy distinta de la que el patrono imponía y pretendía basado en el derecho de

propiedad que constituye en sí mismo una posición de privilegio. Vosotros os basaréis en otro derecho: el del trabajo que, después de haber sido durante siglos instrumento en manos de sus explotadores, hoy quiere redimiese, dirigirse a sí mismo. Vuestro poder, opuesto al de los patronos y sus oficiales, representará frente a las fuerzas del pasado las fuerzas libres del porvenir, que esperan su hora y la preparan, sabiendo que será la hora de la redención de toda esclavitud.

Y así los órganos centrales que surjan para cada grupo de secciones, para cada grupo de fábricas, para cada ciudad, para cada región, hasta un supremo Consejo Obrero Nacional, seguirán organizándose, intensificando la obra de control, de preparación y de ordenación de la clase entera para fines de conquista y de gobierno.

Sabemos que el camino no será breve ni fácil: surgirán muchas dificultades y se os opondrán, y para superarlas hará falta poner a contribución mucha habilidad, tal vez también apelar a la fuerza de la clase organizada, y habrá que estar siempre animados y empujados a la acción por una gran fe; pero lo que más importa, camaradas, es que los obreros, bajo vuestra guía y la de los que os imiten, consigan la certeza viva de caminar ya, seguros de la meta, por el gran camino del porvenir.

<http://www.gramsci.org.ar>

### **3. Sindicats i consells I (L'Ordine Nuovo, 11 d'octubre de 1919) (\*)**

SINDICATOS Y CONSEJOS (I)

La organización proletaria que se resume como expresión total de la masa obrera y campesina en las oficinas centrales de la Confederación del Trabajo, atraviesa una crisis constitucional similar por naturaleza a la crisis en la que vanamente se debate el estado democrático-parlamentario. La crisis es de poder y de soberanía. La solución de una será la solución de la otra, ya que, resolviendo el problema de la voluntad de poder en el ámbito de su organización de clase, los trabajadores llegarán a crear la estructura orgánica de su estado y victoriosamente la contrapondrán al estado parlamentario.

Los obreros sienten que el complejo de "su" organización se ha convertido en un aparato tan enorme que ha terminado por obedecer a leyes propias, implícitas en su estructura y en su complicado funcionamiento pero extrañas a la masa que conquistó conciencia de su misión histórica de clase revolucionaria. Sienten que su voluntad de poder no logra expresarse, en un sentido neto y preciso, a través de las actuales jerarquías institucionales. Sienten que también en su casa, en la casa que construyeron tenazmente, con esfuerzos pacientes, cimentándola con sangre y lágrimas, la máquina oprime al hombre, la burocracia esteriliza el espíritu creador y el diletantismo banal y verbalista trata en vano de ocultar la ausencia de conceptos precisos sobre la necesidad de la producción industrial y la total incomprensión de la psicología de las masas proletarias. Los obreros se irritan por estas condiciones de hecho, pero son individualmente impotentes para modificarlas; las palabras y la voluntad de cada hombre son muy poca cosa frente a las leyes férreas inherentes a la estructura funcional del aparato sindical.

Los líderes de la organización no se hacen cargo de esta crisis profunda y difundida. Cuanto más claramente se evidencia que la clase obrera no está integrada en forma coherente a su real estructura histórica, cuanto más claro resulta que la clase obrera no está

encuadrada en una configuración que incesantemente se adapte a las leyes que gobiernan el íntimo proceso de desarrollo real de la propia clase, tanto más estos líderes se obstinan en la ceguera y se esfuerzan por solucionar "jurídicamente" las disidencias y los conflictos. Espíritus eminentemente burocráticos, ellos creen que una condición objetiva, radicada en la psicología que se desarrolla en las experiencias vivas de la fábrica, puede ser superada por un discurso que mueva los sentimientos, y con un orden del día aprobado por unanimidad en una asamblea embotada por el estruendo y por la verborragia oratoria. Hoy ellos se esfuerzan por ponerse "a la altura de los tiempos" y, tanto por demostrar que son también capaces de "meditar con dureza", sacan a flote las viejas y deterioradas ideologías sindicalistas, insistiendo penosamente en establecer relaciones de identidad entre el soviét y el sindicato, insistiendo con constancia en afirmar que el sistema actual de organización sindical constituye ya la estructura de la sociedad comunista, representa el sistema de fuerzas en el que debe encarnarse la dictadura proletaria.

El sindicato, en la forma que existe actualmente en los países de Europa occidental, es un tipo de organización no sólo esencialmente distinto del soviét, sino muy distinto también del sindicato tal como viene desarrollándose en la República comunista rusa.

Los sindicatos de oficios, las cámaras del trabajo, las federaciones industriales, la Confederación General del Trabajo, constituyen el tipo de organización proletaria específica del período de historia dominado por el capital. En cierto sentido se puede sostener que son parte integrante de la sociedad capitalista, y tienen una función que es inherente al régimen de propiedad privada. En este período, en el que los individuos valen en cuanto son propietarios de mercancía y comercian con su propiedad, también los obreros han debido obedecer a las leyes férreas de la necesidad general y se convirtieron en comerciantes de su única propiedad: la fuerza de trabajo y la inteligencia profesional. Más expuestos a los riesgos de la competencia, los obreros acumularon su propiedad en "empresas" cada vez más vastas y organizadas, crearon un enorme aparato de concentración de carne de fatiga, impusieron precios y horarios y disciplinaron el mercado. Tomaron de fuera o seleccionaron de su propio seno un personal administrativo de confianza, experto en este género de especulaciones, capacitado para dominar las condiciones del mercado, capaz de estipular contratos, de evaluar los riesgos comerciales, de iniciar operaciones económicamente útiles. La naturaleza esencial del sindicato es competitiva, no comunista. El sindicato no puede ser instrumento de renovación radical de la sociedad: puede ofrecer al proletariado expertos burocratas, técnicos capaces en cuestiones industriales de índole general, pero no puede ser la base del poder proletario. El sindicato no ofrece ninguna posibilidad de

esté encuadrada con su homogeneidad de clase productora y que haga posible un espontáneo y libre florecimiento de jerarquías e individualidades dignas y capaces, tendrá reflejos importantes y fundamentales en la constitución y en el espíritu que anima la actividad de los sindicatos.

También el consejo de fábrica se basa sobre el oficio. En cada sección los obreros se dividen en equipos y cada equipo es una unidad de trabajo (de oficio); el consejo está constituido precisamente por delegados que los obreros eligen por oficio (equipo) de sección. Mientras el sindicato se basa en el individuo, el consejo se basa en la unidad orgánica y concreta del oficio que se realiza en el disciplinamiento del proceso industrial. El equipo (el oficio) siente que es distinto en el cuerpo homogéneo de la clase, pero al mismo tiempo se siente como engranaje del sistema de disciplina y de orden que hace posible, con su funcionamiento exacto y preciso, el desarrollo de la producción. Como interés económico y político el oficio es parte inseparable y perfectamente integrada con el cuerpo de la clase; se diferencia como interés técnico y como desarrollo del instrumento particular que usa en el trabajo. Del mismo modo todas las industrias son homogéneas y solidarias en el fin de realizar una perfecta producción, distribución y acumulación social de la riqueza; pero cada industria tiene intereses distintos por cuanto mira hacia la organización técnica de su actividad específica.

La existencia del consejo otorga a los obreros la responsabilidad directa de la producción, los lleva a mejorar su trabajo, instituye una disciplina consciente y voluntaria, crea la psicología del productor, del creador de historia. Los obreros aportan al sindicato esta nueva conciencia y de la simple actividad de lucha de clase el sindicato pasa a dedicarse a la labor fundamental de imprimir a la vida económica y a la técnica del trabajo una nueva configuración, se dedica a elaborar la forma de vida económica y de técnica profesional que es propia de la civilización comunista. En este sentido los sindicatos, que están constituidos por los obreros mejores y más conscientes, logran el momento supremo de la lucha de clase y de la dictadura del proletariado: crean las condiciones objetivas para que las clases no puedan ya existir ni renacer.

Esto hacen en Rusia los sindicatos de industria. Fueron convertidos en organismos dentro de los que todas las empresas de determinada industria se amalgaman, se conectan, se articulan, formando una gran unidad industrial. El derroche de la competencia es eliminado, los grandes servicios administrativos, de abastecimiento, de distribución y de almacenamiento, son unificados en grandes centrales. Los sistemas de trabajo, los secretos de fabricación, las nuevas aplicaciones se vuelven inmediatamente comunes a toda la industria. La multiplicidad de funciones burocráticas y disciplinarias inherentes a las relaciones entre propie-

selección de individualidades proletarias capaces y dignas de dirigir la sociedad, no se puede lograr de él los cuadros en que se encarnen el impulso vital, el ritmo de progreso de la sociedad comunista.

La dictadura proletaria puede encarnarse en un tipo de organización que sea específica de la actividad propia de los productores y no de los asalariados, esclavos del capital. El consejo de fábrica es la primera célula de esta organización. Puesto que en el consejo todos los sectores del trabajo están representados proporcionalmente a la contribución que cada oficio y cada sector de trabajo da a la elaboración del objeto que la fábrica produce para la colectividad, la institución es de clase, es social. Su razón de ser está en el trabajo, está en la producción industrial, en un hecho permanente y no ya en el salario, en la división de clases, es decir, en un hecho transitorio y que precisamente se quiere superar.

Por eso el consejo realiza la unidad de la clase trabajadora, da a las masas una cohesión y una forma que tienen la misma naturaleza de la cohesión y de la forma que la masa asume en la organización general de la sociedad.

El consejo de fábrica es el modelo del estado proletario. Todos los problemas que son inherentes a la organización del estado proletario, son inherentes a la organización del consejo. Tanto en uno como en otro el concepto de ciudadano decae y es sustituido por el concepto de compañero: la colaboración para producir bien y con utilidad desarrolla la solidaridad, multiplica los lazos de afecto y fraternidad. Cada uno es indispensable, cada uno está en su puesto, y cada uno tiene una función y un puesto. Aun el más ignorante y retrasado de los obreros, el más vanidoso y el más "civil" de los ingenieros termina por convencerse de esta verdad en las experiencias de organización de fábrica: todos terminan por adquirir una conciencia comunista, por comprender el gran paso hacia adelante que la economía comunista representa sobre la economía capitalista. El consejo es el más adecuado órgano de educación recíproca y de desarrollo del nuevo espíritu social que el proletariado ha logrado extraer de la experiencia viva y fecunda de la comunidad de trabajo. La solidaridad obrera que en el sindicato se desarrollaba en la lucha contra el capitalismo, en el sufrimiento y en el sacrificio, en el consejo es positiva, permanente, está encarnada aun en el momento más descuidado de la producción industrial, está contenida en la conciencia gozosa de ser un todo orgánico, un sistema homogéneo y compacto que trabajando con fines útiles, produciendo desinteresadamente la riqueza social, afirma su soberanía, realiza su poder y su libertad creadora de historia.

La existencia de una organización en la que la clase trabajadora

dad privada y empresa individual, se reduce a las puras necesidades industriales. La aplicación de principios sindicales a la industria textil permitió en Rusia una reducción de burocracia de 100 000 empleados a 3 500. La organización por fábrica ordena la clase (toda la clase) en una unidad homogénea y coherente que se adhiere plásticamente al proceso industrial de producción y lo domina para adueñarse en forma definitiva. En la organización por fábrica se encarna entonces la dictadura proletaria, el estado comunista que destruye el dominio de clase en las superestructuras políticas y en sus engranajes generales.

Los sindicatos de oficio y de industria son las sólidas vértebras del gran cuerpo proletario. Elaboran las experiencias individuales y locales, y las acumulan, logrando el equilibrio nacional de las condiciones de trabajo y de producción sobre el que se basa concretamente la igualdad comunista.

Pero para que sea posible imprimir a los sindicatos esta dirección positivamente clasista y comunista es necesario que los obreros dirijan toda su voluntad y su fe hacia la consolidación y la difusión de los consejos, hacia la unificación orgánica de la clase trabajadora. Sobre este fundamento homogéneo y sólido florecerán y se desarrollarán todas las superiores estructuras de la dictadura y de la economía comunista.

(*L'Ordine Nuovo*, 11 de octubre de 1919.)

#### EL PARTIDO Y LA REVOLUCIÓN

El Partido Socialista, con su red de secciones (que en los grandes centros industriales son, a su vez, el eje de un compacto y potente sistema de círculos de barrio), con sus federaciones provinciales, unificadas sólidamente por las corrientes de ideas y de actividad que irradian las secciones urbanas, con sus congresos anuales, que aplican la soberanía más alta del partido, ejercida por la masa de los inscritos a través de delegaciones bien definidas y limitadas de poder, congresos convocados siempre para discutir y resolver problemas inmediatos y concretos, con su dirección, que emana directamente del congreso y constituye el comité permanente ejecutivo y de control, el Partido Socialista constituye un aparato de democracia proletaria que, en la fantasía política puede fácilmente ser visto como "ejemplar".

El Partido Socialista es un modelo de sociedad "libertaria", disciplinada voluntariamente, por medio de un acto explícito de conciencia; imaginar toda la sociedad humana como un colosal Partido Socialista, con sus solicitudes de admisión, no puede dejar de suscitar el prejuicio contractual de muchos espíritus sub-

## 5. Els sindicats i la dictadura ( L'Ordine Nuovo, 25 d'octubre de 1919) (\*)

Por otra parte, deben votar también los verdaderos desocupados e inhábiles para el trabajo.

Lo que caracteriza el sistema comunista es, pues, la definición del derecho a ser elector, derecho que no depende de la pertenencia a una categoría profesional, sino de que en el complejo global de sus relaciones sociales el individuo sea un proletario interesado en la rápida realización del comunismo o un no proletario vinculado en cualquier caso a la conservación de las relaciones económicas de la propiedad privada.

Esta sencillísima condición garantiza la funcionalidad política de la representación soviética; junto a ella surgirán y se multiplicarán nuevos y ágiles organismos técnico-económicos, pero siempre subordinados a cuanto la primera establezca en lo que respecta a las líneas generales de las disposiciones a adoptar, puesto que sólo la representación política pura reflejará —mientras no se haya realizado totalmente la abolición de las clases— los intereses colectivos del proletariado, operando como acelerador esencial del proceso revolucionario.

En otra ocasión nos ocuparemos del problema relativo a si es posible y conveniente construir los soviets políticos ya antes de la batalla revolucionaria para la conquista del poder.

A. B.

### LOS SINDICATOS Y LA DICTADURA

*Artículo de Gramsci aparecido sin firma en el n.º 23 de L'Ordine Nuovo (25 de octubre de 1919).*

La lucha de clase internacional ha culminado hasta el momento en la victoria de los obreros y campesinos de dos proletariados nacionales. En Rusia y en Hungría los obreros y campesinos han instaurado la dictadura proletaria y tanto en Rusia como en Hungría la dictadura debía librar una ardua batalla no sólo contra la clase burguesa, sino también contra los sindicatos. El

82

conflicto entre la dictadura y los sindicatos fue precisamente una de las causas de la caída del soviét húngaro, porque los sindicatos, aunque nunca intentaron abiertamente derribar la dictadura, actuaron en todo momento como «desorganizadores» de la revolución y sembraron constantemente la debilidad y la cobardía entre los obreros y los soldados rojos. Un examen, por breve que sea, de las razones y de las condiciones de ese conflicto ha de ser de utilidad para la educación revolucionaria de las masas, pues si bien éstas deben estar convencidas de que el sindicato es tal vez el organismo proletario más importante de la revolución comunista —porque en él debe fundarse la socialización de la industria y porque él debe ser instrumento creador de las condiciones en que la empresa privada desaparezca para no volver a renacer—, deben convencerse también de la necesidad de crear, antes de la revolución, las condiciones psicológicas y objetivas que imposibiliten todo conflicto y toda dualidad de poderes entre los distintos organismos en que se concreta la lucha de la clase proletaria contra el capitalismo.

\* \* \*

La lucha de clases ha adoptado en todos los países de Europa y del mundo un carácter netamente revolucionario. La concepción —que es propia de la III Internacional— según la cual la lucha de clase debe enfocarse hacia la instauración de la dictadura proletaria está desplazando a la ideología democrática y se difunde de manera irresistible entre las masas. Los Partidos Socialistas entran a formar parte de la III Internacional o al menos se manifiestan de acuerdo con los principios fundamentales elaborados en el Congreso de Moscú. En cambio, los sindicatos han seguido fieles a la «verdadera democracia» y no escatiman ocasión para inducir u obligar a los obreros a declararse adversarios de la dictadura y a no realizar manifestaciones de solidaridad con la Rusia de los soviets. Esa actitud de los sindicatos fue superada rápidamente en Rusia porque el desarrollo de las organizaciones de oficio y de industria estuvo acompañado paralelamente y con

83



ritmo más acelerado por el desarrollo de los consejos de empresa; en cambio, esa actitud ha erosionado en Hungría la base del poder proletario, ha provocado en Alemania feroces carnicerías de obreros comunistas así como el surgimiento del fenómeno Noske, ha determinado en Francia el fracaso de la huelga general del 20-21 de julio así como la consolidación del régimen de Clemenceau, ha impedido hasta ahora toda intervención directa de los obreros ingleses en la lucha política, y amenaza con escindir profunda y peligrosamente las fuerzas proletarias en todos los países.

Los partidos socialistas toman cada vez más un aspecto claramente revolucionario e internacionalista; en cambio, los sindicatos tienden a ser la encarnación de la teoría (!) y de la táctica del oportunismo reformista y a convertirse en organismos meramente nacionales. Como consecuencia de ello surge un estado de cosas insostenible, una base de confusión permanente y de debilidad crónica en la clase trabajadora, que aumenta el desequilibrio general de la sociedad y favorece el pulular de fermentos de disgregación moral y de barbarie.

\* \* \*

Los sindicatos han organizado a los obreros siguiendo los principios de la lucha de clase y han sido ellos mismos las primeras formas orgánicas de esa lucha. Los organizadores han dicho siempre que sólo la lucha de clase puede conducir al proletariado a su emancipación y que la organización sindical tiene precisamente por finalidad suprimir el beneficio individual y la explotación del hombre por el hombre, puesto que tal organización se propone eliminar al capitalista (al propietario privado) del proceso industrial de producción y, por consiguiente, eliminar las clases. Pero los sindicatos no podían alcanzar inmediatamente ese fin y por ello dedicaron toda su fuerza al objetivo inmediato de mejorar las condiciones de vida del proletariado, exigiendo salarios más elevados, reducción de los horarios de trabajo y un corpus de legislación social. Un movimiento sucedió a otro, las huelgas se multiplicaron y las condiciones de vida de los trabaja-

84

no se produce nunca a partir del criterio de la competencia industrial, sino de la competencia meramente jurídica, burocrática o demagógica. A medida que las organizaciones crecían, cuanto más frecuente fue su intervención en la lucha de clases, cuanto más difundida y profunda fue su acción y más necesidad había de reducir el centro dirigente a centro putamente administrativo y contable, menor era el valor de la capacidad técnica industrial y, consecuentemente, mayor primacía había de darse a la capacidad burocrática y comercial. De ese modo se fue constituyendo una verdadera casta de funcionarios y periodistas sindicales con una psicología de cuerpo absolutamente opuesta a la psicología de los obreros, una casta que ha acabado situándose con respecto a la masa obrera en una posición similar a la de la burocracia gubernamental con respecto al estado parlamentario. Es la burocracia la que reina y gobierna.

\* \* \*

La dictadura proletaria aspira a suprimir el orden de la producción capitalista, aspira a suprimir la propiedad privada porque sólo así puede suprimirse la explotación del hombre por el hombre. La dictadura proletaria aspira a suprimir la diferencia entre las clases, aspira a superar la lucha de clases porque sólo así puede completarse la emancipación social de la clase trabajadora. Para conseguir ese fin el partido comunista educa al proletariado a organizar su potencia de clase y a utilizar esa potencia armada con vistas a dominar a la clase burguesa y determinar las condiciones en las cuales la clase explotadora sea suprimida y no pueda resurgir. La tarea del partido comunista en la dictadura es, por tanto, controlar que todos los organismos del nuevo estado hagan realmente obra revolucionaria, romper los derechos y las viejas relaciones inherentes al principio de la propiedad privada. Pero esa acción destructiva y de control debe ir acompañada inmediatamente por una obra positiva de creación y de producción. Si no se hace esa obra, la fuerza política queda anulada, la dictadura no podrá mantenerse; ninguna sociedad puede mantenerse sin la

86

trabajadores mejoraron relativamente; pero todos los resultados, todas las victorias de la acción sindical se fundan en bases antiguas: el principio de la propiedad privada sigue intacto y fuerte, el orden de la producción capitalista y la explotación del hombre por el hombre siguen intactos o se complican con nuevas formas. La jornada de ocho horas, el aumento del salario, los beneficios de la legislación social no alteran la plusvalía. Los desequilibrios que la acción sindical produce de una manera inmediata en la tasa de beneficio se recomponen y sistematizan nuevamente con el juego de la libre competición en aquellas naciones de economía mundial como Inglaterra y Alemania, y con el proteccionismo en aquellas otras naciones de economía limitada como Francia e Italia. En suma, el capitalismo carga sobre las espaldas de las masas amorfas nacionales o de las masas coloniales los crecientes gastos generales de la producción industrial.

Así, pues, la acción sindical se muestra absolutamente incapaz de superar, en su terreno y con sus medios, la sociedad capitalista; se muestra incapaz de llevar al proletariado a la realización del alto y universal fin que inicialmente se había propuesto.

\* \* \*

Según las doctrinas sindicalistas, los sindicatos deberían servir para educar a los obreros en la gestión de la producción. Dado que los sindicatos de industria —se dice— son un reflejo global de una determinada industria, deberían constituir los cuadros de la competencia obrera para la gestión de aquella industria determinada; el desempeño de cargos sindicales serviría para posibilitar la elección de los obreros mejores, más estudiosos, más inteligentes y más aptos para tomar en sus manos el complejo mecanismo de la producción y de los intercambios. Los líderes obreros de la industria de la piel serán los más capacitados para dirigir esa industria, y lo mismo puede decirse para el caso de la industria metalúrgica, de la industria del libro, etc., etc.

Esa es una colosal ilusión. La elección de los líderes sindicales

85

producción y menos aún la dictadura, pues ésta, al desarrollarse en unas condiciones caracterizadas por la ruina económica producida por cinco años de guerra aguda y meses y meses de terrorismo armado burgués, necesita precisamente una producción intensiva.

Esa es la enorme y magnífica tarea que se abrirá a la actividad de los sindicatos de industria. Los sindicatos deberán iniciar un nuevo orden de producción en el que la empresa no se basa ya en la voluntad de lucro del propietario sino en el interés solidario de la comunidad social, un interés solidario que surge de la indistinción genérica de cada rama industrial para concretarse en el sindicato obrero correspondiente.

\* \* \*

En el soviet húngaro los sindicatos han adoptado una posición abstencionista respecto de todo trabajo creador. Políticamente los funcionarios sindicales han ido poniendo continuos obstáculos a la dictadura constituyendo así un estado dentro del estado; económicamente han permanecido inertes: más de una vez tuvieron que ser socializadas las fábricas contra la voluntad de los sindicatos, a pesar de que la socialización era el deber por excelencia de los propios sindicatos. Pero, en efecto, los líderes de las organizaciones húngaras eran espiritualmente limitados, tenían una psicología burocrático-reformista y continuamente tenían perder el poder que hasta entonces habían ejercido sobre los obreros. Como la función para la que el sindicato se había desarrollado hasta el momento de la dictadura era inherente al predominio de la clase burguesa y como los funcionarios no tenían una capacidad técnica industrial, éstos defendían la inmadurez de la clase proletaria para la gestión directa de la producción, defendían la «verdadera» democracia, es decir, el mantenimiento de la burguesía en sus posiciones principales de clase propietaria, querían, por tanto, perpetuar y ampliar la época de las negociaciones, de los contratos de trabajo, de la legislación social para así seguir estando en disposición de hacer valer su competencia. Pretendían que se espe-

87

rase... a la revolución internacional sin llegar a comprender que la revolución internacional se estaba manifestando precisamente en Hungría con la revolución húngara y en Rusia con la revolución rusa, en toda Europa con las huelgas generales, a través de los pronunciamientos militares, en aquellas imposibles condiciones vitales en que se hallaba la clase trabajadora como consecuencia de la guerra.

\* \* \*

En la última sesión del soviet de Budapest, uno de los más influyentes líderes de los sindicatos húngaros expuso el punto de vista de los derrotistas de la revolución en los términos siguientes: «Cuando el proletariado húngaro tomó el poder y proclamó la república de los soviets, tenía sus esperanzas puestas en tres hechos: 1.º en la inminente explosión de la revolución mundial; 2.º en el apoyo del ejército de Rusia; 3.º en el espíritu de sacrificio del proletariado húngaro. Pero la revolución mundial tarda en estallar, las tropas rojas de Rusia no pudieron llegar hasta Hungría y el espíritu de sacrificio del proletariado húngaro no fue más elevado que el espíritu de sacrificio del proletariado de Europa occidental. En el momento histórico actual el gobierno de los soviets se retira para dar paso a la posibilidad de entrar en negociaciones con la Entente; se retira para no desangrar al proletariado húngaro, para salvarlo y conservarlo en interés de la revolución mundial porque, *con todo*, llegará un día en que sonará la hora de la gran revolución socialista mundial».

En el último número comunista del *Vörös Újság* (2 de agosto) se caracteriza como sigue la situación que al proletariado húngaro le han creado sus organismos tradicionales:

«¿Sabe el proletariado húngaro lo que le espera si no liquida inmediatamente a los asesinos que tiene en su propia casa? ¿Sabe el proletariado de Budapest qué destino le aguarda si no encuentra la fuerza suficiente para repudiar a la banda de saqueadores que se ha introducido en el estado proletariado? El terror blanco y el terror rumano unirán sus fuerzas para reinar sobre el prole-

tariado húngaro, el látigo endulzará las torturas del hambre, el trabajo productivo se verá favorecido por el saqueo de nuestras máquinas y por la demolición de nuestras fábricas.

»"La aristocracia" de la clase obrera, *todos los que* durante la dictadura proletaria *tan sólo una vez* han dirigido la palabra al proletariado, tendrán que rendir cuentas de sus acciones ante las bayonetas y la metralla de los rumanos. La "verdadera" democracia se instaurará en Hungría porque todos los que podían decir algo serán iguales en el descanso de las tumbas y los demás gozarán de los mismos derechos ante el látigo del verdugo. La disputa entre partido y sindicato cesará porque durante mucho tiempo no habrá en Hungría ni partido ni sindicatos; la disputa para decidir si la dictadura debe utilizar la fuerza o la ternura cesará también porque la burguesía y los verdugos habrán decidido ya el método de *su* dictadura; centenares de horcas servirán para anunciar que la disputa se ha resuelto a favor de la burguesía por la debilidad del proletariado.»

## 1. Sindicalisme i consells ( 8 novembre 1919 ) (\*)

### SINDICALISMO Y CONSEJOS

*Artículo publicado el 8 de noviembre de 1919 en el n.º 25 de L'Ordine Nuovo. Aunque apareció sin firmar, el artículo es de Gramsci.*

¿Somos sindicalistas? El movimiento de los comisarios de sección que se ha iniciado en Turín ¿no es más que la epésima encarnación localista de la teoría sindicalista? ¿Acaso ese movimiento es la inicial tormenta que hace presagiar las devastaciones del ciclón sindicalista de marca indígena (esa mezcla de demagogia, verbalismo enfático y pseudorrevolucionario, espíritu indisciplinado e irresponsable y activismo maniático de unos pocos individuos

de limitada inteligencia —escaso cerebro y mucho grito— que a veces han conseguido arrastrar a las voluntades de las masas), el cual pasará a los anales del movimiento obrero italiano con la etiqueta caracterizadora del sindicalismo italiano?

\* \* \*

La teoría sindicalista ha fracasado por completo en la experiencia concreta de las revoluciones proletarias. Los sindicatos han demostrado su incapacidad orgánica para encarnar la dictadura proletaria. El desarrollo normal del sindicato está marcado por una línea de decadencia del espíritu revolucionario de las masas: aumenta la fuerza material, apaga o anula por completo el espíritu de conquista, pone obstáculos al impulso vital y sustituye la intransigencia heroica por la práctica del oportunismo, por la práctica del «pan y mantequilla». El incremento cuantitativo determina un empobrecimiento cualitativo y una fácil acomodación a las formas sociales capitalistas, determina el surgimiento de una psicología obrera avariciosa, estrecha, propia de la pequeña y media burguesía. Y sin embargo la tarea elemental del sindicato es reclutar a «toda» la masa, absorber en sus matcos a todos los trabajadores de la industria y de la agricultura. El medio no es, pues, adecuado al fin y como el medio no es sino un momento del fin que se realiza, que se hace, debe concluirse que el sindicalismo no es el medio de la revolución, no es un momento de la revolución proletaria, no es la revolución que se realiza, que se hace; si se dice que el sindicalismo es revolucionario es sólo por la posibilidad gramatical de emparejar esas dos expresiones.

\* \* \*

El sindicalismo se ha revelado sólo como una forma de la sociedad capitalista, no como una superación potencial de la sociedad capitalista. El sindicalismo organiza a los obreros no como productores, sino como asalariados, es decir, como criaturas del régimen capitalista de propiedad privada, como vendedores de la

mercancía que es el trabajo. El sindicalismo une a los obreros según el instrumento de trabajo o según la materia que hay que transformar, o sea, el sindicalismo une a los obreros de acuerdo con la forma que les imprime el régimen capitalista, el régimen del individualismo económico. El utilizar un instrumento de trabajo en vez de otro, el modificar una determinada materia en vez de otra revela capacidades y actitudes diferentes de la fatiga y el lucro; el obrero se fija en esa capacidad y en esa actitud suyas y no las concibe como un momento de la producción, sino como un puro medio para obtener provecho.

El sindicato de oficio o de industria, al unirle con sus compañeros de aquel oficio o de aquella industria, con aquellos que en el trabajo utilizan el mismo instrumento que él o transforman la misma materia que él transforma, contribuye a dar solidez a esa psicología, contribuye a alejarle cada vez más de la posibilidad de concebirse como productor y le impulsa a considerarse como «mercancía» en un mercado nacional e internacional que, a través del juego de la competición, señala su propio precio, su propio valor.

El obrero sólo puede concebirse a sí mismo como productor si se concibe como parte inescindible de todo el sistema de trabajo que se concentra en el objeto fabricado, si vive la unidad del proceso industrial que exige la colaboración del obrero manual, del obrero cualificado, del empleado administrativo, del ingeniero y del director técnico. El obrero sólo puede concebirse como productor si —luego de haberse insertado psicológicamente en el proceso productivo particular de una determinada fábrica (por ejemplo, de una fábrica automovilística en Turín) y luego de haberse pensado como un momento necesario e insustituible de la actividad de un complejo social que produce el automóvil— supera esa fase y ve toda la actividad torinesa de la industria productora de automóviles y concibe Turín como una unidad de producción caracterizada por el automóvil, concibe una gran parte de la actividad general del trabajo torinés como algo que existe y se desarrolla por el hecho de que existe y se desarrolla la industria del automóvil y, por tanto, concibe a los trabajadores de esas múltiples actividades generales igualmente como productores de la industria del auto-

móvil en tanto que creadores de las condiciones necesarias y suficientes para la existencia de esta industria. Partiendo de esa célula, de la fábrica vista como unidad, como acto creador de un producto determinado, el obrero llega a la comprensión de unidades cada vez más amplias, incluida la nación, que es en su conjunto un gigantesco aparato de producción caracterizado por sus exportaciones, por la suma de riquezas que cambia por una suma equivalente de riquezas procedentes de todas las partes del mundo, de otros múltiples aparatos gigantescos de producción en los que el mundo está dividido. Y entonces el obrero es productor, porque ha tomado conciencia de su función en el proceso productivo a todos los niveles, desde la fábrica a la nación y el mundo. Entonces el obrero siente la clase y se hace comunista porque la propiedad privada no es función de la productividad; se hace revolucionario porque concibe al capitalista, al propietario privado, como algo muerto, como un obstáculo a eliminar. Entonces el obrero concibe el «Estado», concibe una organización compleja de la sociedad, porque ésta no es sino la forma del gigantesco aparato de producción que —con todas las proporciones, relaciones y funciones nuevas y superiores exigidas por su enorme magnitud— refleja la vida de la fábrica, representa el conjunto, armonizado y jerarquizado, de las condiciones necesarias para que viva y se desarrolle su industria, su fábrica, su personalidad de productor.

\* \* \*

El movimiento torinés de los comisarios de sección niega tanto la práctica italiana del sindicalismo pseudorrevolucionario como la práctica del sindicalismo reformista; y la niega en un doble sentido, puesto que el sindicalismo reformista representa la superación del sindicalismo pseudorrevolucionario. En efecto, si el sindicato sólo puede dar a los obreros «pan y mantoquilla», si en el régimen burgués el sindicato sólo puede asegurar un mercado de salarios estable eliminando algunos de los riesgos más peligrosos para la integridad física y moral del obrero, es evidente que la práctica reformista ha alcanzado esos resultados mejor que la pseudorrevo-



lucionaria. Cuando a un instrumento se le exige más de lo que puede dar, cuando se intenta hacer creer que un instrumento puede dar más de lo que su naturaleza permite, se cae en los despropósitos y se lleva a cabo una acción puramente demagógica. Los sindicalistas pseudorevolucionarios de Italia se ven obligados con frecuencia a discutir si no es más conveniente hacer del sindicato (por ejemplo, del sindicato de los ferroviarios) un círculo cerrado, un círculo formado sólo por los «revolucionarios», por una minoría audaz que habría de arrastrar a las masas frías e indiferentes. Pero con ello tienen que negar el principio elemental del sindicalismo, la organización de toda la masa; porque íntima e inconscientemente intuyen la nulidad de «su» propaganda, la incapacidad del sindicato para dar una forma concretamente revolucionaria a la conciencia del obrero, y porque éstos hombres, a pesar de ser seguidores de la teoría de los «productores» nunca han tenido conciencia de productores: no son revolucionarios, son demagogos, agitadores acalorados por los fuegos fatuos de los discursos; no son educadores ni formadores de conciencias.

\* \* \*

¿Habría nacido y se habría desarrollado el movimiento de los comisarios únicamente para sustituir a Borghi, Buozi o D'Aragona? El movimiento de los comisarios es la negación de toda forma de individualismo y de personalismo; es el comienzo de un gran proceso histórico en el que la masa trabajadora toma conciencia de su inalterable unidad basada en la producción, basada en el acto concreto del trabajo, y da una forma orgánica a esta conciencia suya constituyendo una jerarquía y haciendo brotar dicha jerarquía de su intimidad más profunda para que ésta sea

\* Armando Borghi, Bruno Buozi y Ludovico D'Aragona fueron tres de los más importantes dirigentes sindicalistas italianos en los años 20. De orientación anarquista el primero de ellos y reformistas los dos últimos. (N. del T.)

voluntad concreta de un fin preciso a alcanzar, voluntad concreta de un gran proceso histórico que indefectiblemente ha de culminar en la dictadura proletaria, en la Internacional comunista, a pesar de las crisis que puedan determinar las condiciones nacionales internacionales.

La teoría sindicalista no ha expresado nunca una tal concepción del productor y del proceso de desarrollo histórico de la sociedad de productores, ni ha señalado tampoco que haya que imprimir esa dirección y ese sentido a la organización de los trabajadores. La teoría sindicalista ha teorizado una forma particular de organización, el sindicato de oficio y de industria, y ha construido desde luego, sobre una realidad, pero sobre una realidad que está marcada por la impronta del régimen capitalista caracterizado por la libre competición de la propiedad privada de la fuerza de trabajo. Por consiguiente, no ha construido sino una utopía, un gran castillo de abstracciones.

La concepción del sistema de los consejos, fundado en la potencia de la masa trabajadora organizada en los lugares de trabajo en las unidades de producción, tiene sus raíces en las experiencias históricas concretas del proletariado ruso; es el resultado del esfuerzo teórico de los compañeros comunistas rusos que no son sindicalistas sino socialistas revolucionarios.

## 7. L'instrument de treball (14 de febrer de 1920)

### EL INSTRUMENTO DE TRABAJO

[14-II-1920; *L.O.N.*; 79-84]

La revolución comunista realiza la autonomía del productor en el campo económico y en el campo político. La acción política de la clase obrera (dirigida a instaurar la dictadura, a crear el Estado obrero) no cobra valor histórico real más que cuando es función del desarrollo de condiciones económicas nuevas, ricas en posibilidades y ansiosas de expansión y de consolidación definitiva. Para que la acción política tenga un buen resultado ha de coincidir con una acción económica. La revolución comunista es el reconocimiento histórico de hechos económicos preexistentes que ella misma revela, que ella defiende enérgicamente frente a todo intento reaccionario y que ella convierte en derecho, dándole, esto es, una forma orgánica y una disposición sistemática. Por eso, la construcción de los Sóviets políticos comunistas tiene por fuerza que suceder históricamente a un florecimiento y una primera organización de los Consejos de fábrica. El Consejo de fábrica y el sistema de los Consejos de fábrica ensayan y revelan en primera instancia las nuevas posiciones que ocupa la clase obrera en el campo de la producción; dan a la clase obrera conciencia de su valor actual, de su real función, de su responsabilidad, de su porvenir. La clase obrera saca las consecuencias de la suma de experiencias positivas personalmente realizadas por los diversos individuos, adquiere la psicología y el carácter de clase dominante y se organiza como tal, o sea, crea el Sóviet político, instaura su dictadura.

Los reformistas y los oportunistas expresan a este propósito un juicio muy nebuloso cuando afirman que la revolución depende del grado de desarrollo del instrumento de trabajo. Esa expresión --instrumento de trabajo-- es para los reformistas como el duende preso en la lámpara. Son muy aficionados a la frase "nulismo maximalista", se llenan con ella la boca y el cerebro, pero se guardan muy bien de determinarla concretamente, de dar cualquier muestra de



sus conocimientos al respecto. ¿Qué quieren decir con la expresión "instrumento de trabajo"? ¿Piensan sólo en el objeto material, en la máquina concreta, en la concreta herramienta? ¿Sólo en eso o también en las relaciones de organización jerárquica del equipo de obreros que, en una sección, trabaja en torno a una máquina o a un grupo de máquinas? ¿O piensan en la sección entera, con su dispositivo de máquinas más amplio, con su especificación, distinción y organización más amplias? ¿O en la fábrica entera? ¿O en el sistema de fábricas que dependen de una misma firma? ¿O en el sistema de relaciones entre las diversas firmas industriales, o entre una industria y las demás, o entre, la industria y la agricultura? ¿O piensan en la posición del Estado en el mundo, con las relaciones entre importación y exportación? ¿O piensan, por último, en todo el complejo de esas múltiples relaciones íntimamente interdependientes que constituyen las condiciones del trabajo y de la producción?

Los reformistas y los oportunistas se abstienen cautamente de toda determinación concreta. Ellos, que se pretenden depositarios de la sabiduría política y de la lámpara del duende, no han estudiado nunca los problemas reales de la clase obrera y de la transformación socialista, han perdido todo contacto físico y espiritual con las masas proletarias y con la realidad histórica, son retóricos locuaces y vacíos, incapaces de cualquier clase de acción y de dar cualquier juicio concreto. Como han perdido todo contacto con la realidad proletaria, se comprende perfectamente que hayan terminado por convencerse, sinceramente y de buena fe, de que la misión de la clase obrera queda cumplida en el momento en que el sufragio universal permita la formación de un gobierno con Turati<sup>1</sup> en la cartera adecuada para dictar una ley que dé a las prostitutas acceso a las urnas o con Enrico Ferri<sup>2</sup> reformando el régimen disciplinario de los manicomios y de los presidios.

¿Se ha desarrollado el "instrumento de trabajo" en estos últimos veinte años, en estos últimos diez años, desde el estallido de la guerra hasta el armisticio, desde el armisticio hasta hoy? Los intelectuales reformistas y oportunistas que reivindican la propiedad privada y monopolizada de la interpretación del marxismo han considerado siempre más higiénico jugar a las cartas o intrigar en el Parlamento que estudiar sistemática y profundamente la realidad italiana: así ha ocurrido que el "nulismo" maximalista no dispone ni de un libro acerca del desarrollo de la economía italiana, así ocurre que la clase obrera italiana no puede informarse del desarrollo de las condiciones de la revolución proletaria en Italia, así ha ocurrido que la clase obrera italiana está desarmada ante la irrupción salvaje y descompuesta del susodicho "nulismo" sin seso y sin criterio.

Y, sin embargo, la clase obrera, pese a no contar con la aportación de los intelectuales pequeño-burgueses que han traicionado su misión de educadores y maestros, consigue comprender y valorar el proceso de desarrollo que ha experimentado el instrumento de trabajo, el aparato de producción y de cambio. Las asambleas, las discusiones para la preparación de los Consejos de fábrica, han dado a la educación de la clase obrera más que diez años de lectura de los opúsculos y los artículos escritos por los propietarios de la lámpara del duende. La clase obrera se ha comunicado las experiencias reales de sus diversos componentes y ha hecho de ellas un patrimonio colectivo: la clase obrera se ha educado comunísticamente, con sus propios medios y con sus propios sistemas.

Para constituir el Consejo, cada obrero ha tenido que tomar conciencia de su posición en el campo económico. Se ha sentido primariamente inserto en una unidad elemental, el equipo de sección, y ha sentido que las innovaciones técnicas introducidas en el equipo mecánico han

---

<sup>1</sup> Filippo Turati, 1857-1932 (París, en el exilio). Fundador de la revista *La Critica Sociale*, que sería órgano del pensamiento de la II Internacional en Italia. Fundador del P.S.I. (Génova, 1892). Cabeza del

<sup>2</sup> Enrico Ferri, 1856-1929. Penalista de escuela positivista, con más atención que Lombroso a los factores sociales. Socialista, director del órgano del P.S.I., *A.*, de 1900 a 1905.

alterado sus relaciones con el técnico: el obrero necesita hoy menos que antes del técnico, del maestro de oficio, y ha adquirido, por tanto, superior autonomía, y puede disciplinarse a sí mismo.

También ha cambiado la figura del técnico: sus relaciones con el industrial se han transformado completamente: ya no es una persona de confianza, un agente de los intereses capitalistas: puesto que el obrero puede prescindir del técnico para una infinidad de actos del trabajo, el técnico como agente disciplinario se hace molesto: el técnico se reduce también él a la condición de productor, relacionado con el capitalista por los nudos y crudos lazos de explotado o explotador. Su psicología se desprende de las incrustaciones pequeño-burguesas y se hace proletaria, se hace revolucionaria. Las innovaciones industriales y la mayor capacidad profesional adquirida permiten al obrero una autonomía mayor, le sitúan en una posición industrial superior. Pero la alteración de las relaciones jerárquicas y de la situación de indispensabilidad no se limita al equipo obrero, a la unidad elemental que da vida a la sección, al taller y a la fábrica.

Cada equipo de trabajadores expresa en la persona del comisario la conciencia unitaria que ha conseguido de su grado de autonomía y autodisciplina en el trabajo, y cobra figura concreta en la sección y en la fábrica. Cada Consejo de fábrica (asamblea de los comisarios) expresa en las personas de los componentes del comité ejecutivo la conciencia unitaria que han conseguido los obreros de toda la fábrica de su posición en el campo industrial. El comité ejecutivo puede comprobar que la figura del director de fábrica ha experimentado el mismo cambio que todo obrero percibe en la del técnico.

La fábrica no es independiente: no existe en la fábrica el empresario-propietario con la capacidad mercantil (estimulada por el interés vinculado a la propiedad privada) de comprar bien las materias primas y vender mejor el objeto fabricado. Estas funciones se han desplazado de la fábrica misma individual al sistema de fábricas poseídas por una misma firma. Aún más: esas funciones se concentran en un banco o un sistema de bancos que han asumido la función real del suministro de materias primas y el acaparamiento de los mercados de venta.

Pero, ¿no ha ocurrido que durante la guerra, por las necesidades de la guerra, el Estado se ha convertido en suministrador de materias primas para la industria, en distribuidor de las mismas según un plano prefijado, en comprador único de la producción? ¿Dónde ha ido, pues, a esconderse la figura económica del empresario-propietario, del capitán de industria, que es indispensable para la producción, que hace florecer la fábrica con su previsión, con sus iniciativas, con el estímulo del interés individual? Se ha desvanecido, se ha fundido en el proceso de desarrollo del instrumento de trabajo, en el proceso de desarrollo del sistema de relaciones técnicas y económicas que constituyen las condiciones de la producción y del trabajo.

El capitán de industria se ha convertido en barón de industria, y su nido está en los bancos, en los salones, en los pasillos ministeriales y parlamentarios, en las bolsas. El propietario del capital se ha convertido en una rama seca en el campo de la producción. Como ya no es indispensable, como sus funciones históricas se han atrofiado, se convierte en un mero agente de policía, y pone directamente sus "derechos" en las manos del Estado para que éste los defienda sin piedad.

El Estado se convierte así en propietario único del instrumento de trabajo, asume todas las funciones tradicionales del empresario, se transforma en una máquina impersonal que compra y distribuye las materias primas, que impone un plano de producción, que compra los productos y los distribuye: el Estado burgués de los burócratas incompetentes e irrevocables: el Estado de los politicastro, de los aventureros, de los sinvergüenzas. Consecuencias: aumento de la fuerza armada policíaca, aumento caótico de la burocracia incompetente, intento de

absorber a todos los descontentos de la pequeña burguesía ávida de ocio, y creación, con esa finalidad, de organismos parasitarios hasta el infinito.

Aumenta morbosamente el número de los que no producen, superando todos los límites admisibles por la potencialidad del aparato de producción. Se trabaja y no se produce, se trabaja afanosamente y la producción disminuye sin parar, porque se ha abierto un abismo enorme, unas fauces gigantescas que engullen y aniquilan el trabajo, la productividad. Las horas no pagadas del trabajo obrero no sirven ya para incrementar la riqueza de los capitalistas: sirven para alimentar la avidez de la ilimitada muchedumbre de los agentes, los funcionarios, los ociosos, y para alimentar a los que trabajan directamente para esa turba de inútiles parásitos. Y nadie es responsable, y nadie puede ser castigado: siempre y en todas partes está el Estado burgués, con su fuerza armada, el Estado burgués se ha convertido en gerente de un instrumento de trabajo que se descompone, que se rompe, que se hipoteca y se venderá subastado en el mercado internacional de los trastos viejos desgastados e inútiles...

Así se ha desarrollado el instrumento de trabajo, el sistema de las relaciones económicas y sociales. La clase obrera ha conseguido un altísimo grado de autonomía en el campo de la producción porque el desarrollo de la técnica industrial y comercial ha suprimido todas las funciones útiles características de la propiedad privada, de la persona del capitalista.

La persona del propietario privado, automáticamente expulsada del campo inmediato de la producción, se ha refugiado en el poder del Estado, monopolizador de la destilación del beneficio. La fuerza armada mantiene a la clase obrera en una esclavitud política y económica ya antihistórica, fuente de descomposición y de ruina. La clase obrera cierra filas en torno a las máquinas, crea sus instituciones representativas como función del trabajo, como función de la autonomía conquistada, de la conseguida conciencia de autogobierno. El Consejo de fábrica es la base de sus experiencias positivas, de la toma de posesión del instrumento de trabajo, es la base sólida del proceso que ha de culminar en la dictadura, en la conquista del poder del Estado que se orientará a la destrucción del caos, de la gangrena que amenaza con sofocar la sociedad de los hombres, que ya corrompe y disuelve la sociedad de los hombres.

<http://www.gramsci.org.ar>

## 8. El Consell de fàbrica ( L'Ordine Nuovo, 5 de juny de 1920); (\*)

108

ANTONIO GRAMSCI

tamente desde afuera de los productos industriales y manufacturados. Pero los obreros se preocupan por el problema a causa de sus intereses vitales de clase, no por los intereses económicos y políticos de los industriales, porque su clase sería destruida y su función histórica de progreso civil aniquilada junto con la aniquilación de la industria.

El objetivo histórico de la clase obrera se delinea claramente para Italia, como se ha delineado ya para Rusia. Las íntimas contradicciones del sistema capitalista han destrozado toda la red de relaciones internas de la clase propietaria y, también, la de relaciones entre esa clase propietaria y la clase trabajadora. Los capitalistas se muestran impotentes para contener la acción corrosiva de los venenos que se han desarrollado en el cuerpo social; las destrucciones se suceden, las ruinas se acumulan sobre las ruinas, los valores de la civilización amenazan ser comprometidos de modo irremediable. Sólo la clase obrera, tomando en sus manos el poder del estado, puede realizar la renovación. Ella, continuando intransigentemente su camino, no colaborando con la burguesía, determinará la escisión explícita de las clases en el campo, alejará a campesinos pobres y pequeños propietarios de los ricos, de los explotadores y, así, hará de esos campesinos auxiliares para la creación del estado obrero, para el acceso "al poder". Si la clase obrera colaborara con la burguesía retrasaría el proceso revolucionario en curso en la sociedad italiana, que está destinado a culminar en la división del Partido Popular, en la irrupción violenta de la lucha de clases en el campo: por un tiempo, todavía, los campesinos pobres se solidarizarían con las posiciones de los propietarios, para no ser triturados por la ciudad, por la industria filibustera. La clase obrera aborrece la fraseología patriótica, aborrece la fraseología de los salvadores de la industria y la producción: de hecho, es la única que tiende realmente a "salvar a la patria" y a evitar la catástrofe industrial. Pero, para cumplir esta misión, exige "todo" el poder, y no se siente afectada por los lúgubres gemidos de los agentes de la burguesía, de los salvadores del pueblo y de la colectividad italiana, "superior" [según dicen] a las categorías y a las clases.

(Avanti!, edición piemontesa, 11 de febrero de 1920, xxiv, n° 36.)

### EL CONSEJO DE FÁBRICA

La revolución proletaria no es el acto arbitrario de una organización que se dice revolucionaria o de un sistema de organizaciones que se dicen revolucionarias. La revolución proletaria es un larguísimo proceso histórico que se verifica en el surgimiento y

110

ANTONIO GRAMSCI

ción. Las organizaciones revolucionarias (el partido político y el sindicato profesional) nacen en el campo de la libertad política, en el campo de la democracia burguesa, como afirmación y desarrollo de la libertad y de la democracia en general, en un campo en el que subsisten las relaciones de ciudadano a ciudadano: el proceso revolucionario se desarrolla en el campo de la producción, en la fábrica, donde las relaciones son de opresor a oprimido, de explotador a explotado, donde no existe libertad para el obrero, donde no existe democracia; el proceso revolucionario se realiza donde el obrero es nada y quiere convertirse en todo, donde el poder del proletario es ilimitado, es poder de vida y muerte sobre el obrero, sobre la mujer del obrero, sobre sus hijos.

¿Cuándo decimos que el proceso histórico de la revolución obrera, que es immanente a la convivencia humana en el régimen capitalista, que lleva sus leyes en sí mismo y se desarrolla necesariamente por la confluencia de una multiplicidad de acciones incontables porque están creadas por una situación no elegida por el obrero y que no es previsible para él, cuándo decimos que el proceso histórico de la revolución obrera ha salido a la luz, se ha vuelto incontrollable y documentable?

Decimos esto cuando toda la clase obrera se ha vuelto revolucionaria, no ya en el significado que ésta niega genéricamente de colaborar con las instituciones de gobierno de la clase burguesa, no ya en el sentido en que ésta representa una oposición en el campo de la democracia, sino en el sentido que toda la clase obrera, tal como se encuentra en una fábrica, inicia una acción que necesariamente debe desembocar en la fundación de un estado obrero, que debe necesariamente conducir a configurar la sociedad humana de una manera que es original en absoluto, de una manera universal, que abarque toda la Internacional obrera y en consecuencia toda la humanidad. Y decimos que el período actual es revolucionario porque constatamos que la clase obrera, en todas las naciones, tiende a crear, tiende con todas sus energías —a pesar de los errores, las vacilaciones, los engorros propios de una clase oprimida, que no tiene experiencia histórica, que debe hacer todo nuevo— a crear en su seno instituciones nuevas en el campo obrero, instituciones con base representativa, construidas dentro de un esquema industrial; decimos que el período actual es revolucionario porque la clase obrera trata con todas sus fuerzas, con toda su voluntad, de fundar su estado. Esta es la razón por la que afirmamos que el nacimiento de los consejos obreros de fábrica representa un gran hecho histórico, representa la iniciación de una nueva era en la historia del género humano: gracias a esto el proceso revolucionario ha salido a luz, y entra en la etapa en la que puede ser controlado y documentado.

ESCRITOS POLÍTICOS I [1917-1921]

109

desarrollo de determinadas fuerzas productivas (que resumimos en la expresión: *proletariado*), en determinado ambiente histórico (que resumimos en las expresiones: *forma de propiedad individual, forma de producción capitalista, sistema de fábrica, forma de organización de la sociedad en el estado democrático parlamentario*). En una determinada etapa de este proceso, las nuevas fuerzas productivas no pueden ya desarrollarse y sistematizarse de manera autónoma dentro de los esquemas oficiales en los que se desarrolla la convivencia humana; en esta etapa determinada se produce el acto revolucionario, que consiste en un esfuerzo dirigido a romper violentamente estos esquemas, dirigido a destruir todo el aparato de poder económico y político, por medio de los cuales las fuerzas productivas revolucionarias estaban contenidas opresivamente, que consiste en un esfuerzo dirigido a vulnerar la máquina del estado burgués y a constituir un tipo de estado en cuyos esquemas las fuerzas productivas liberadas encuentren la forma adecuada para su desarrollo ulterior, para su expansión, en cuya organización éstas encuentren la ayuda y las armas necesarias y suficientes para suprimir a sus adversarios.

El proceso real de la revolución proletaria no puede ser identificado con el desarrollo y la acción de las organizaciones revolucionarias de tipo voluntario y contractual como son el partido político y los sindicatos profesionales: organizaciones nacidas en el campo de la democracia burguesa, nacidas en el campo de la libertad política, como afirmación y como desarrollo de la libertad política. Estas organizaciones, en cuanto encarnan una doctrina que interpreta el proceso revolucionario y prevé (dentro de ciertos límites de probabilidades históricas) el desarrollo, en cuanto son reconocidas por las grandes masas como un reflejo de sí mismas y un embrionario aparato de gobierno que les pertenece, son actualmente y serán cada vez más los agentes directos y responsables de los sucesivos actos de liberación que toda la clase trabajadora intentará en el curso del proceso revolucionario. Pero aún estas organizaciones no encarnan este proceso, no superan al estado burgués, no abarcan y no pueden abarcar el múltiple pulular de fuerzas revolucionarias que el capitalismo desencadena en su proceder implacable de máquina de explotación y de opresión.

En el período de predominio económico y político de la clase burguesa el desarrollo real del proceso revolucionario se produce en forma subterránea, en la oscuridad de la fábrica y en la oscuridad de la conciencia de las multitudes enormes que el capitalismo ata a sus leyes; este proceso no es controlable ni documentable, lo será más adelante cuando los elementos que lo constituyen (los sentimientos, las pretensiones, las costumbres, los gérmenes de iniciativa y de hábitos) se hayan desarrollado y purificado con el desarrollo de la sociedad, con el desarrollo de la situación que la clase obrera viene a ocupar dentro del campo de la produc-

ESCRITOS POLÍTICOS I [1917-1921]

111

En la etapa liberal del proceso histórico de la clase burguesa y de la sociedad dominada por la clase burguesa, la célula elemental del estado era el propietario que en la fábrica explota para su provecho a la clase obrera. En la etapa liberal el propietario era también empresario e industrial: el poder industrial, la fuente del poder industrial estaba en la fábrica, y el obrero no llegaba a liberar su conciencia de la persuasión de la necesidad del propietario, cuya persona se identificaba con la persona del industrial, con la persona del gestor responsable de la producción y en consecuencia también de su salario, de su pan, de su ropa y de su techo.

En la etapa imperialista del proceso histórico de la clase burguesa, el poder industrial de cada fábrica se separa de la fábrica y se concentra en un *trust*, en un monopolio, en una banca, en la burocracia estatal. El poder industrial se vuelve irresponsable y por consiguiente más autocrático, más despiadado, más arbitrario: pero el obrero, liberado de la sujeción del *capo*, liberado del espíritu servil de jerarquía, estimulado también por las nuevas condiciones generales en que se encuentra la sociedad a consecuencia de la nueva etapa histórica, el obrero realiza inapreciables conquistas de autonomía e iniciativa.

En la fábrica la clase obrera se convierte en un específico *instrumento de producción*, en una específica estructura orgánica; cada obrero llega *casualmente* a formar parte de este cuerpo constituido: casualmente por lo que atañe a su voluntad, pero no casualmente en lo que atañe a su meta de trabajo, puesto que él representa una necesidad específica del proceso de trabajo y de producción y sólo por eso es empleado, sólo por eso puede ganarse el pan: es un engranaje de la máquina-división del trabajo, de la clase obrera constituida en instrumento de producción. Si el obrero conquista conciencia clara de su *necesidad específica* y la pone como base de un aparato representativo de tipo estatal (es decir, no voluntario, contractual, por afiliación, sino absoluto, orgánico, que contemporiza con una realidad que es necesario reconocer si se quiere tener asegurados el pan, la ropa, el techo, la producción industrial); si el obrero, si la clase obrera hace esto, realiza un acto fundamental, inicia una historia nueva, inicia la era de los estados obreros que deberán confluir en la formación de la sociedad comunista, del mundo organizado sobre la base y sobre el tipo de la gran fábrica, de la Internacional Comunista en la que cada pueblo, cada parte de la humanidad, adquiere una figura en cuanto posee una determinada producción preeminente y no ya en cuanto está organizada en forma de estados y ha establecido fronteras.

Al construir este aparato representativo, en realidad, la clase obrera cumple con la expropiación de la primera máquina, del más importante instrumento de producción: la clase obrera mis-

## 9. Sindicats i consells II ( L'Ordine Nuovo, 15 de juny 1920); (\*)

ma, que se ha reencontrado, que tomó conciencia de su unidad orgánica y que en forma unitaria se contraponen al capitalismo. La clase obrera afirma así que el poder industrial, la fuente del poder industrial debe retornar a la fábrica, pone nuevamente a la fábrica, desde el punto de vista obrero, como el modo por el que la clase obrera se constituye en cuerpo orgánico determinado, como célula de un nuevo estado, el estado obrero, como base de un nuevo sistema representativo, el sistema de los consejos. El estado obrero, puesto que nace según la configuración productiva, crea ya las condiciones de su desarrollo, de su disolverse como estado, de su incorporarse orgánico a un sistema mundial, la Internacional comunista.

Como hoy, en el consejo de una gran fábrica, cada equipo de trabajo (de oficio) se amalgama, desde el punto de vista proletario, con los otros equipos de una sección, cada momento de la producción industrial se funde, desde el punto de vista proletario, con los otros momentos y pone de relieve el proceso producido. Así, en el mundo, el carbón inglés se funde con el petróleo ruso, el grano siberiano con el azufre de Sicilia, el arroz de Vercellise con la madera de Estiria... en un organismo único, sometido a una administración internacional que gobierna la riqueza del globo en nombre de toda la humanidad. En este sentido el consejo obrero de fábrica es la primera célula de un proceso histórico que debe culminar en la Internacional Comunista, no ya como organización política del proletariado revolucionario, sino como reorganización de la economía mundial y como reorganización de toda la convivencia humana, nacional y mundial. Cada acción revolucionaria actual tiene valor, es históricamente real, en cuanto accede a este proceso, en cuanto es concebida y es un acto de liberación de este proceso de las superestructuras burguesas que lo oprimen y lo aprisionan.

Las relaciones que deben mediar entre el partido político y el consejo de fábrica, entre el sindicato y el consejo de fábrica, se desprenden de esta exposición: el partido y el sindicato no deben ubicarse como tutores o como superestructuras ya constituidas de esta nueva institución, en la que toma forma histórica controlable el proceso histórico de la revolución; éstos deben ubicarse como agentes conscientes de su liberación y de la fuerza de comprensión que se resume en el estado burgués, deben proponerse la organización de las condiciones externas generales (políticas) en las que el proceso [de la] revolución tenga su máxima celebridad, en las que las fuerzas productivas liberadas encuentren la máxima expansión.

(L'Ordine Nuovo, 5 de julio de 1920.)

El sindicato no es esta o aquella definición de sindicato: el sindicato llega a ser una determinada definición y asume una determinada figura histórica en cuanto las fuerzas y la voluntad obreras que lo constituyen le imponen una dirección y otorgan a su acción los fines que son afirmados en la definición.

Objetivamente el sindicato es la única forma que la mercancía trabajo asume y puede asumir en el régimen capitalista, cuando se organiza para dominar el mercado: esta forma es un centro constituido por funcionarios técnicos (cuando son técnicos) de la organización, especialistas (cuando son especialistas) en el arte de concentrar y guiar las fuerzas obreras de modo de establecer con la potencia del capital un equilibrio ventajoso para la clase obrera.

El desarrollo de la organización sindical está caracterizado por estos dos hechos: 1] el sindicato engloba una creciente cantidad de efectivos obreros, incorpora a la disciplina de su forma una cantidad cada vez mayor de efectivos obreros; 2] el sindicato concentra y generaliza su estructura hasta colocar en una organización central el poder de la disciplina y del movimiento; se independiza de las masas que ha disciplinado, se pone fuera del juego de los caprichos, de las veleidades, de las volubilidades propias de las grandes masas tumultuosas. De esta forma el sindicato se vuelve capaz de concertar acuerdos, de asumir responsabilidades: de esa forma obliga al empresario a aceptar una legalidad en sus relaciones con el obrero, legalidad que está condicionada por la confianza que el empresario tiene por la solvencia del sindicato, por la confianza que tiene en la capacidad del sindicato para obtener el respeto a las obligaciones contraídas por parte de las masas obreras.

La implantación de la legalidad industrial fue una gran conquista de la clase obrera, pero no es la conquista última y definitiva: la legalidad industrial mejoró las condiciones materiales de vida de la clase obrera, pero esta legalidad no es más que un compromiso necesario de cumplir, que será necesario soportar hasta que las relaciones de fuerza sean desfavorables para la clase obrera. Si los funcionarios de la organización sindical consideran la legalidad industrial como un compromiso necesario pero no a perpetuidad, si hacen uso de todos los medios que el sindicato puede disponer para mejorar las relaciones de fuerza en sentido favorable para la clase obrera, si desarrollan toda la labor de preparación espiritual y material necesaria para que la clase obrera pueda, en un momento determinado, iniciar una ofensiva victoriosa contra el capital y someterlo a su ley, entonces el sindicato es un instrumento revolucionario, entonces la disciplina sin-

dical es disciplina revolucionaria por cuanto está orientada a hacer respetar por los obreros la legalidad industrial.

Las relaciones que deben mediar entre sindicatos y consejo de fábrica tienen que ser consideradas desde este punto de vista: del juicio que se da sobre la naturaleza y el valor de la legalidad industrial.

El consejo es la negación de la legalidad industrial, tiende a anunciarla a cada instante, tiende necesariamente a conducir a la clase obrera a la conquista del poder industrial, a convertir a la clase obrera en la fuente del poder industrial. El sindicato es un elemento de la legalidad, y debe proponerse hacerla respetar por sus miembros. El sindicato es responsable ante los industriales, pero es responsable ante los industriales en cuanto es responsable ante sus propios miembros: garantiza la continuidad del trabajo y del salario, es decir del pan y del techo al obrero y a la familia del obrero. El consejo tiende, por su espontaneidad revolucionaria, a desencadenar en todo momento la guerra de clases; el sindicato, por su estructura burocrática, tiende a que la guerra de clases no se desencadene nunca. Las relaciones entre las dos instituciones deben tender a crear una situación en la que no suceda que un impulso caprichoso del consejo determine un paso hacia atrás de la clase obrera, determine su desorganización, determine una situación por la que el consejo acepte y haga propia la disciplina del sindicato, y debe tender a crear una situación por la que el carácter revolucionario del consejo tenga influencia sobre el sindicato, sea un reactivo que disuelva la burocracia y el funcionamiento sindical.

El consejo quisiera salir en todo momento de la legalidad industrial: el consejo es la masa, explotada, tiranizada, obligada al trabajo servil, por eso pretende universalizar toda rebelión, dar valor y dimensión resolutive a cada uno de sus actos de poder. El sindicato, como central responsable en concreto de la legalidad, pretende universalizar y perpetuar la legalidad. Las relaciones entre sindicato y consejo deben crear las condiciones por las que el abandono de la legalidad, la ofensiva de la clase obrera, suceda en el momento más oportuno, suceda cuando la clase obrera tenga el mínimo de preparación que se considera indispensable para vencer perdurablemente.

Las relaciones entre sindicato y consejo no pueden ser establecidas sobre otro vínculo que no sea éste: la mayoría o una parte representativa de los electores del consejo se organizan en el sindicato. Toda tentativa de vincular con relaciones de dependencia jerárquica a las dos instituciones no puede conducir más que a la destrucción de ambas.

Si la concepción que hace del consejo un simple instrumento de lucha sindical se materializa en una disciplina burocrática y en una facultad de control directo del sindicato sobre el consejo,

el consejo se vuelve estéril como expansión revolucionaria, como forma de desarrollo real de la revolución proletaria que tiende espontáneamente a crear nuevas formas de producción y de trabajo, nuevas formas de disciplina, que tiende a crear la sociedad comunista. Puesto que el consejo nace dependiendo de la posición que la clase obrera ha venido conquistando en el campo de la producción industrial, puesto que el consejo es una necesidad histórica de la clase obrera, la tentativa de subordinarlo jerárquicamente al sindicato determinaría tarde o temprano un choque entre las dos instituciones. La fuerza del consejo consiste en el hecho de que está estrechamente unido a la conciencia de la masa obrera, es la conciencia misma de la masa obrera que quiere emanciparse con autonomía, que quiere afirmar su libertad de iniciativa en la creación de la historia: toda la masa participa en la vida del consejo y siente que es algo gracias a esta actividad. En la vida del sindicato participa un número restringido de miembros; la fuerza vital real del sindicato radica en este hecho, pero también en este hecho hay una debilidad que no puede ser puesta a prueba sin gravísimo peligro.

Por otra parte si el sindicato se apoyase directamente sobre los consejos, no para dominarlos sino para convertirse en su forma superior, se reflejaría en el sindicato la tendencia propia de los consejos de escapar a cada instante de la legalidad industrial, de desencadenar en cualquier momento la acción resolutive de la guerra de clases. El sindicato perdería su capacidad de contraer compromisos, perdería su carácter de fuerza disciplinaria y reguladora de las fuerzas impulsivas de la clase obrera.

Si los afiliados establecen en el sindicato una disciplina revolucionaria, si establecen una disciplina que aparezca ante los ojos de la masa como una necesidad para el triunfo de la revolución obrera y no como una servidumbre frente al capital, esta disciplina será aceptada indudablemente y será incorporada por el consejo, se convertirá en la forma natural de acción desarrollada por éste. Si la oficina del sindicato se convierte en un organismo de preparación revolucionaria, y así aparece ante la masa por la acción que logra desarrollar, por los hombres que lo componen, por la propaganda que desarrolla, entonces su carácter centralizado y absoluto será visto por las masas como una gran fuerza revolucionaria, como una condición óptima (y de las más importantes) para el éxito de la lucha empeñada a fondo.

Dentro de la realidad italiana, el funcionamiento sindical concibe la legalidad industrial como una cosa perpetua. Muy a menudo la defiende desde un punto de vista que es el mismo punto de vista del propietario. Ve sólo caos y arbitrariedades en todo lo que sucede dentro de la masa obrera: no universaliza el acto de rebelión del obrero frente a la disciplina capitalista como rebelión, sino como un acto material que puede ser trivial en sí y de por sí. Así sucedió que la historia del "impermeable del ga-

## 9. Els moviment del Consells Obrers de Torí (Informe enviat el 20 de juliol de 1920 al Comitè executiu de la IC, publicat a L'Ordine Nuovo 14 de març de 1921).

napán [facino]" tuvo la misma difusión y fue interpretado por la estupidez periodística del mismo modo que la historia de la "socialización de las mujeres en Rusia". En estas condiciones la disciplina sindical no puede ser más que un servicio rendido al capital; en estas condiciones toda tentativa de subordinar el consejo al sindicato no puede ser juzgado más que como reaccionaria.

Los comunistas, en cuanto quieren que el acto revolucionario sea dentro de lo posible, consciente y responsable, quieren que la elección, en cuanto pueda ser una elección del momento de desatar la ofensiva obrera corresponda a la parte más consciente y responsable de esta clase, a la parte que está organizada en el Partido Socialista y que más activamente participa en la vida de la organización. Por eso los comunistas no pueden desear que el sindicato pierda su energía disciplinaria y su concentración sistemática.

Los comunistas, constituyéndose en grupos organizados permanentes, en sindicatos y fábricas, deben llevar a los sindicatos y a las fábricas las concepciones, las tesis, la táctica de la III Internacional, deben influir sobre la disciplina sindical y determinar los fines, deben influir en las deliberaciones de los consejos de fábrica y convertir en conciencia y creación revolucionaria los impulsos hacia la rebelión que surgen de la situación que el capitalismo crea a la clase obrera. Los comunistas del partido tienen el mayor interés, porque sobre ellos pesa la mayor responsabilidad histórica, de suscitar, con su acción incesante entre las distintas instituciones de la clase obrera, relaciones de compenetración y de natural interdependencia que vivifiquen la disciplina y la organización con el espíritu revolucionario.

(L'Ordine Nuovo, 12 de junio de 1920.)

### EL MOVIMIENTO DE LOS CONSEJOS DE FÁBRICA DE TURÍN

(Informe enviado en julio de 1920 al Comité Ejecutivo de la Internacional Comunista)

Uno de los miembros de la delegación italiana que acaba de regresar de Rusia soviética contó a los trabajadores de Turín que la tribuna designada a la delegación en la ciudad de Kronstadt estaba coronada con la siguiente inscripción: "Viva la huelga general de Turín de abril de 1920."

Los obreros tomaron esta noticia con mucho gusto y gran satisfacción. La mayor parte de los componentes de la delegación italiana que fue a Rusia habían estado en contra de la huelga

general de abril. Ellos sostenían en sus artículos contra la huelga que los obreros de Turín habían sido víctimas de una ilusión y habían sobrevalorado la importancia de la huelga.

Los trabajadores de Turín por ello tomaron con placer el acto de simpatía de los compañeros de Kronstadt y se dijeron: "Nuestros compañeros comunistas rusos han comprendido y valorado mejor la importancia de la huelga de abril que los oportunistas italianos, dando así a estos últimos una buena lección."

### La huelga de abril

El movimiento de Turín en abril fue en efecto un grandioso acontecimiento en la historia, no solamente del proletariado italiano sino del europeo, y podemos decirlo, en la historia del proletariado de todo el mundo.

Por primera vez en la historia, se verificó el caso de un proletariado que se empeña en la lucha por el control sobre la producción, sin haber estado empujado a la acción por el hambre o por la desocupación. Es más, no fue solamente una minoría, una vanguardia de la clase obrera la que emprendió la lucha, sino la masa entera de los trabajadores de Turín la que participó en la batalla y llevó la lucha, llena de privaciones y de sacrificios, hasta el fin.

Los metalúrgicos hicieron huelga durante un mes, las otras categorías durante 10 días.

La huelga general de los últimos diez días se extendió en todo el Piemonte, movilizandose a cerca de medio millón de obreros industriales y agrícolas, y conmovió por tanto a cerca de cuatro millones de población.

Los capitalistas italianos tensaron todas sus fuerzas para sofocar el movimiento obrero de Turín; todos los medios del estado burgués fueron puestos a su disposición, mientras los obreros sostuvieron por sí solos la lucha sin ninguna ayuda ni de la dirección del Partido Socialista, ni de la Confederación General del Trabajo. Al contrario, los dirigentes del partido y de la confederación se burlaron de los trabajadores de Turín e hicieron todo lo posible por impedir a los trabajadores y a los campesinos del resto de Italia realizar cualquier acción revolucionaria con la que pretendían manifestar su solidaridad con los hermanos de Turín, y llevarles una eficaz ayuda.

Pero los obreros de Turín no perdieron ánimo, soportaron todo el peso de la reacción capitalista, observaron la disciplina hasta el último momento y permanecieron, aún después de la derrota, fieles a la bandera del comunismo y de la revolución mundial.

### Anarquistas y sindicalistas

La propaganda de los anarquistas y sindicalistas contra la disci-

plina de partido y la dictadura del proletariado no tuvo ninguna influencia en las masas, aunque a causa de la traición de los dirigentes, la huelga terminó con una derrota. Los trabajadores de Turín juraron intensificar la lucha revolucionaria y conducirla sobre dos frentes: por un lado contra la burguesía victoriosa, por otro contra los jefes traidores.

La conciencia y la disciplina revolucionaria de que han dado prueba las masas de Turín tienen su base histórica en las condiciones económicas y políticas en las que se ha desarrollado la lucha de clases en Turín.

Turín es un centro netamente de carácter industrial, casi las tres cuartas partes de la población, que suma medio millón de habitantes, está compuesta de obreros; los elementos pequeñoburgueses son una ínfima cantidad. En Turín existe además una masa compacta de empleados y técnicos que están organizados en sindicatos adheridos a la Cámara del Trabajo. Ellos estuvieron al lado de los obreros durante las grandes huelgas, y si no todos, por lo menos la mayor parte han adquirido la psicología del verdadero proletario, en lucha contra el capital, por la revolución y el comunismo.

#### *La producción industrial*

La producción de Turín vista desde afuera aparece perfectamente centralizada y homogénea. La industria metalúrgica con cerca de cincuenta mil obreros y diez mil empleados y técnicos ocupa el primer puesto.

Solamente en las fábricas FIAT trabajan treinta y cinco mil obreros, empleados y técnicos; en sus talleres principales están empleados dieciséis mil obreros que construyen automóviles de todo tipo con los sistemas más modernos y perfeccionados.

La producción de automóviles es la característica de la industria metalúrgica de Turín. La mayor parte de los obreros especializados está formada por obreros calificados y técnicos que no tienen sin embargo la mentalidad pequeñoburguesa de los obreros calificados de otros países, por ejemplo de Inglaterra.

La producción automovilística, que ocupa el primer lugar en la industria metalúrgica, ha subordinado así a las otras ramas de la producción, como la industria de la madera y la del hule.

Los metalúrgicos forman la vanguardia del proletariado de Turín; dadas las particularidades de esta industria, todo movimiento de sus obreros se convierte en un movimiento general de masas y asume un carácter político y revolucionario, aun si al principio dicho movimiento no perseguía más que objetivos sindicales.

Turín posee una sola organización sindical importante, compuesta de noventa mil miembros, la Cámara del Trabajo. Los grupos anarquistas y sindicalistas existentes no tienen casi ninguna

#### *Dos insurrecciones armadas*

Durante la guerra imperialista de 1914-1918, Turín vivió dos insurrecciones armadas: la primera insurrección que explotó, en mayo de 1915, tenía el objetivo de impedir la intervención de Italia en la guerra contra Alemania (en esta ocasión fue saqueada la Casa del Pueblo); la segunda insurrección, en agosto de 1917, asumió el carácter de una lucha revolucionaria armada, en gran escala.

La noticia de la revolución de marzo en Rusia había sido acogida en Turín con júbilo indescriptible. Los obreros lloraban de emoción cuando supieron la noticia de que el poder del zar había sido derribado por los trabajadores de Petrogrado. Pero los trabajadores de Turín no se dejaron engañar por la fraseología demagógica de Kerensky y de los mencheviques. Cuando en julio de 1917 llegó a Turín la misión enviada a Europa occidental por el soviét de Petrogrado, los delegados Smirnov y Goldenberg, que se presentaron delante de una multitud de cincuenta mil obreros, fueron acogidos con los gritos ensordecedores de "¡viva Lenin, vivan los bolcheviques!"

Goldenberg no estaba muy satisfecho de este recibimiento; no lograba entender en qué forma el compañero Lenin hubiese conquistado tanta popularidad entre los obreros de Turín. Y no hay que olvidar que este episodio sucedió después de la represión de la revuelta bolchevique de julio, en los momentos en que la prensa burguesa italiana atacaba a Lenin y a los bolcheviques, denunciándolos como bandidos, intrigantes, agentes y espías del imperialismo alemán.

Desde el principio de la guerra italiana (24 de mayo de 1915) el proletariado de Turín no había hecho ninguna manifestación de masas.

#### *Barricadas, trincheras, alambradas*

El imponente mitin organizado en honor de los delegados del soviét de Petrogrado marcó el inicio de un nuevo período de movimientos de masas. No pasó un mes siquiera y los trabajadores italianos se levantaron con las armas en la mano contra el imperialismo y el militarismo italiano. La insurrección estalló el 23 de agosto de 1917. Durante cinco días los obreros combatieron en las calles de la ciudad. Los insurrectos, que disponían de fusiles, granadas y ametralladoras, lograron incluso ocupar algunos barrios de la ciudad e intentaron tres o cuatro veces apoderarse del centro donde se encontraban las instituciones del gobierno y los comandos militares.

Pero los dos años de guerra y de reacción habían debilitado la fuerte organización del proletariado y los obreros, inferiores en armamento, fueron vencidos. En vano esperaron un apoyo de los

influencia sobre la masa obrera, que se pone firme y decididamente de parte de la sección del partido socialista, compuesta en su mayor parte, por obreros comunistas.

El movimiento comunista dispone de las siguientes organizaciones de batalla: la sección del partido con mil quinientos miembros; veintiocho círculos con diez mil socios y veintitrés organizaciones juveniles con dos mil socios.

En toda fábrica existe un grupo comunista permanente con su propio cuerpo directivo. Los diversos grupos se unen según la posición topográfica de las empresas en grupos de barrio, los cuales son encabezados por un comité directivo dentro de la sección del partido, que concentra en sus manos todo el movimiento comunista de la ciudad y la dirección de la masa obrera.

#### *Turín capital de Italia*

Antes de la revolución burguesa, que creó el actual orden burgués en Italia, Turín era la capital de un pequeño estado que comprendía al Piamonte y la Cerdeña. En aquella época predominaba en Turín la pequeña industria y el comercio.

Después de la unificación del reino de Italia y del traslado de la capital a Roma parecía que Turín correría el peligro de perder su importancia. Pero la ciudad sobrepasó en breve tiempo la crisis económica, y se convirtió en uno de los centros industriales más importantes de Italia. Se puede decir que Italia tiene tres capitales: Roma, como centro administrativo del estado burgués, Milán, como centro comercial y financiero del país (todos los bancos, las oficinas comerciales, las instituciones financieras están concentradas en Milán), y finalmente Turín como centro industrial, donde la producción industrial ha alcanzado el máximo grado de desarrollo. Con el traslado de la capital a Roma toda la pequeña y mediana burguesía intelectual que proporcionó al nuevo estado burgués el personal administrativo necesario para su funcionamiento, emigró de Turín; el desarrollo de la gran industria atrajo en cambio a Turín a la flor de la clase obrera italiana. El proceso de desarrollo de esta ciudad es desde el punto de vista de la historia italiana y de la revolución proletaria italiana, interesantísimo.

El proletariado de Turín se convirtió así en el dirigente espiritual de las masas obreras italianas que están vinculadas a esta ciudad por múltiples ligazones: parentela, tradición, historia y por ligas espirituales (el ideal de todo obrero italiano es poder trabajar en Turín).

Todo esto explica por qué las masas obreras de toda Italia estaban deseosas, aun en contra de la voluntad de sus jefes, de manifestar su solidaridad con la huelga general de Turín; ellas ven en esta ciudad el centro, la capital de la revolución comunista, la Petrogrado de la revolución proletaria italiana.

soldados; éstos se dejaron engañar por la insinuación de que la revuelta había sido urdida por los alemanes.

El pueblo erigió barricadas, excavó trincheras, circundó algunos barrios con alambradas electrizadas y rechazó durante cinco días los ataques de las tropas y de la policía. Más de 500 obreros cayeron y más de 2 000 fueron gravemente heridos. Después de la derrota los mejores elementos fueron arrestados y alejados, y el movimiento proletario perdió intensidad revolucionaria. Pero los sentimientos comunistas del proletariado de Turín no se habían apagado.

Una prueba de ello puede ser encontrada en el siguiente episodio: Al poco tiempo de la insurrección de agosto tuvieron lugar las elecciones para el consejo de administración de la Alianza Cooperativa de Turín, una organización inmensa que provee el aprovisionamiento de la cuarta parte de la población de Turín.

#### *La Alianza Cooperativa (ACT)*

La ACT está compuesta por la cooperativa de los ferrocarrileros y por la asociación general de los obreros. Desde hace muchos años la sección socialista había conquistado el consejo de administración, pero ahora la sección no estaba en grado de desarrollar una agitación activa entre las masas obreras.

El capital de la ACT estaba constituido en su mayor parte por acciones de la cooperativa ferrocarrilera pertenecientes a los ferrocarrileros y a sus familias. El desarrollo de la alianza había aumentado el valor de las acciones de 50 a 700 liras. El partido logró persuadir a los accionistas de que una cooperativa obrera tiene por objetivo, no el lucro personal sino el reforzamiento de los medios de lucha revolucionaria, y los accionistas se contentaron con un dividendo del 3 y medio por ciento sobre el valor nominal de 50 liras y no sobre el valor real de 700 liras. Después de la insurrección de agosto se formó, con el apoyo de la policía y de la prensa burguesa y reformista, un comité de ferrocarrileros que se propuso arrancar al partido socialista el predominio en el consejo de administración. Se prometió a los accionistas una liquidación inmediata de la diferencia de 650 liras entre el valor nominal de cada acción y su valor real; además se prometieron diversas prerrogativas a los ferrocarrileros en la distribución de alimentos. Los reformistas traidores y la prensa burguesa pusieron en acción todos los medios de propaganda y de agitación para transformar la cooperativa, de una organización obrera en una empresa comercial de carácter pequeñoburgués. En ese entonces la clase obrera estaba expuesta a persecuciones de todo tipo. La censura sofocó la voz de la sección socialista. Pero a pesar de todas las persecuciones y de todas las dificultades, los socialistas, que no habían abandonado por un solo instante su punto de vista de que la cooperativa obrera es un medio de la lucha de



clase, obtuvieron de nuevo la mayoría de la alianza cooperativa. El partido socialista obtuvo 700 votos sobre 800, a pesar de que la mayoría de los electores eran oficinistas de los ferrocarriles, de los cuales se esperaba que después de la derrota de la insurrección de agosto hubieran manifestado cierto titubeo o hasta tendencias reaccionarias.

#### Después de la guerra

Después del fin de la guerra imperialista el movimiento proletario hizo progresos rápidos. La masa obrera de Turín comprendió que el período histórico abierto por la guerra era profundamente diferente al de la época precedente a la guerra misma. La clase obrera de Turín intuyó luego, que la III Internacional es una organización del proletariado mundial para la dirección de la guerra civil, para la conquista del poder político, para la institución de la dictadura proletaria, para la creación de un nuevo orden en las relaciones económicas y sociales.

Los problemas de la revolución, económicos y políticos, eran objeto de discusión en todas las asambleas de los obreros. Las mejores fuerzas de la vanguardia obrera se reunieron para difundir un periódico semanal de orientación comunista, *L'Ordine Nuovo*. En las columnas de este semanario se trataron los diversos problemas de la revolución: la organización revolucionaria de las masas que debían conquistar los sindicatos para la causa del comunismo, la transferencia de la lucha sindical del campo meramente corporativista y reformista, al terreno de la lucha revolucionaria, del control sobre la producción y de la dictadura del proletariado. También la cuestión de los consejos de fábrica fue puesta en el orden del día.

Ya desde antes existían pequeños comités obreros en las fábricas de Turín, reconocidos por los capitalistas, y algunos de esos comités habían emprendido ya la lucha contra el funcionarismo, el espíritu reformista y las tendencias constitucionalistas de los sindicatos.

Pero la mayor parte de estos comités eran obra de los sindicatos: las listas de candidatos para estos comités (o comisiones internas) eran propuestas por las organizaciones sindicales, que de preferencia escogían obreros de tendencias oportunistas, que no causarían líos a los patronos y que sofocarían en sus gérmenes toda acción de masas. Los seguidores de *L'Ordine Nuovo* pregaron en su propaganda, en primera línea, la transformación de las comisiones internas y el principio de que la formación de las listas de los candidatos debería realizarse en el seno de la masa obrera y no venir de las cumbres de la burocracia sindical. Las tareas que dichos seguidores asignaron a los consejos de fábrica fueron el control sobre la producción, el armamento y la preparación militar de las masas y su preparación política y técnica.

#### Consejos y comisiones internas durante las huelgas

Algunas tareas de los consejos de fábrica tienen carácter netamente técnico e incluso industrial, como por ejemplo el control sobre el personal técnico, el licenciamiento de los empleados que se demuestren enemigos de la clase obrera, la lucha con la dirección de la empresa por la conquista de derechos y libertades, el control de la producción de la empresa y de las operaciones financieras.

Los consejos de fábrica echaron rápidamente raíces. Las masas acogieron de buena gana esta forma de organización comunista, se agruparon en torno de los comités ejecutivos y apoyaron energicamente la lucha contra la autocracia capitalista. A pesar de que ni los industriales, ni la burocracia sindical quisieron reconocer a los consejos y a los comités, éstos obtuvieron notables éxitos: descubrieron a los agentes y los espías de los capitalistas, estrecharon relaciones con los empleados y los técnicos para obtener informaciones de índole financiera e industrial; en los asuntos de la empresa concentraron la disciplina en sus manos y demostraron a las masas desunidas y disgregadas lo que significa la gestión directa de los obreros en la industria.

La actividad de los consejos y de las comisiones internas se manifestó más claramente durante las huelgas; estas huelgas perdieron su carácter impulsivo, fortuito, y se convirtieron en la expresión de la actividad consciente de las masas revolucionarias. La organización técnica de los consejos y de las comisiones internas, su capacidad de acción se perfeccionaron a tal grado que fue posible lograr en cinco minutos la suspensión del trabajo de 16 000 obreros dispersos en 42 departamentos de la fábrica FIAT. El 3 de diciembre de 1919 los consejos de fábrica dieron una prueba tangible de su capacidad de dirigir movimientos de masas en gran escala: siguiendo órdenes de la sección socialista, que concentraba en sus manos todo el mecanismo del movimiento de masa, los consejos movilizaron sin ninguna preparación y en el curso de una hora, ciento veinte mil obreros, formados según su fábrica. Una hora después, la armada proletaria se precipitó como una avalancha hacia el centro de la ciudad y barrió de las calles y de las plazas a toda la basura nacionalista y militarista.

#### La lucha contra los consejos

Los comunistas pertenecientes a la sección socialista y a las organizaciones sindicales estuvieron a la cabeza del movimiento por la constitución de los consejos de fábrica; también tomaron parte los anarquistas, que intentaron enfrentar su fraseología ampulosa al lenguaje claro y preciso de los comunistas marxistas.

El movimiento encontró sin embargo la resistencia enconada de los funcionarios sindicales de la dirección del partido socia-

Nunca más los consejos debían cumplir su antigua función de perros de guardia que protegen los intereses de las clases dominantes, ni frenar a las masas en sus acciones contra el régimen capitalista.

#### El entusiasmo por los consejos

La propaganda en pro de los consejos de fábrica fue recibida por las masas con entusiasmo; en el curso de medio año se constituyeron consejos en todas las fábricas y talleres metalúrgicos, los comunistas conquistaron la mayoría en el sindicato metalúrgico, el principio de los consejos de fábrica y del control sobre la producción fue aprobado y aceptado por la mayoría del congreso y por la mayor parte de los sindicatos pertenecientes a la Cámara del Trabajo.

La organización de los consejos se basa sobre los principios siguientes: En toda fábrica, en todo taller, se constituye un organismo sobre la base de la representación (y no sobre la antigua base del sistema burocrático), el cual da forma a la fuerza del proletariado, lucha contra el orden capitalista o ejercita el control sobre la producción, educando a toda la masa proletaria para la lucha revolucionaria y para la creación del estado obrero. El consejo de fábrica debe ser formado según el principio de la organización por industria; debe representar para la clase obrera el modelo de la sociedad comunista, a la que se llegará a través de la dictadura del proletariado; en esta sociedad no existirán ya divisiones de clase, todas las relaciones sociales serán reguladas según las exigencias técnicas de la producción y de la organización correspondiente, y no estarán subordinados a un poder estatal organizado. La clase obrera debe comprender toda la belleza y nobleza del ideal por el que lucha y se sacrifica, debe darse cuenta que para lograr este ideal es necesario pasar a través de algunas etapas; debe reconocer la necesidad de la disciplina revolucionaria y de la dictadura.

Cada fábrica se divide en departamentos y cada departamento en secciones o equipos por oficio; cada equipo cumple una determinada parte del trabajo; los obreros de cada equipo eligen un obrero y le dan mandato imperativo y condicionado. La asamblea de los delegados de toda la fábrica forma un consejo que elige de su seno un comité ejecutivo. La asamblea de los secretarios políticos de dichos comités ejecutivos forma el comité central de los consejos, el cual a su vez elige de su seno un comité urbano de estudio para la organización de la propaganda, la elaboración de los planes de trabajo, para la aprobación de los proyectos y de las proposiciones provenientes de cualquier escalón del movimiento.

lista y de *Avanti*. La polémica de esta gente se basaba en la diferencia entre el concepto de consejo de fábrica y el concepto de soviet. Sus conclusiones tuvieron un carácter puramente teórico, abstracto, burocrático. Detrás de sus frases alisonantes se escondía el deseo de evitar la participación directa de las masas en la lucha revolucionaria, el deseo de conservar la tutela de las organizaciones sindicales sobre las masas. Los miembros de la dirección del partido rechazaron siempre tomar la iniciativa de una acción revolucionaria, antes de que no fuese preparado un plan de acción coordinado, pero nunca hacían nada para preparar y elaborar dicho plan.

El movimiento de Turín sin embargo no logró salir del ámbito local, ya que todo el mecanismo burocrático de los sindicatos fue puesto en movimiento para impedir que las masas obreras de otras partes de Italia siguieran el ejemplo de Turín. El movimiento de Turín fue despreciado, burlado, calumniado y criticado de todas las maneras.

Las ásperas críticas de los organismos sindicales de la dirección del Partido Socialista dieron ánimos nuevamente a los capitalistas que no tuvieron ya freno alguno en su lucha contra el proletariado de Turín y contra los consejos de fábrica. La conferencia de los industriales, que se celebró en marzo de 1920 en Milán, elaboró un plan de ataque; pero "los tutores de la clase obrera", las organizaciones económicas y políticas no se preocuparon de este hecho. Abandonado por todos, el proletariado de Turín fue obligado a afrontar solo, con sus propias fuerzas, el capitalismo nacional y el poder del estado. Turín se vio inundada por un ejército de polizontes; se colocaron cañones y ametralladoras en los puntos estratégicos alrededor de la ciudad. Y una vez que todo este aparato militar estuvo listo, los capitalistas comenzaron a provocar al proletariado. Es verdad que frente a estas gravísimas condiciones de lucha el proletariado dudó en aceptar el reto; pero cuando se vio que el encuentro era inevitable, la clase obrera salió corajudamente de sus posiciones de reserva y quiso que la lucha fuese conducida hasta su fin victorioso.

#### El Consejo Nacional Socialista de Milán

Los metalúrgicos hicieron huelga durante un mes entero, las otras categorías durante diez días; la industria en toda la provincia estaba parada; las comunicaciones paralizadas. El proletariado de Turín sin embargo fue aislado del resto de Italia; los organismos centrales no hicieron nada para ayudarlo, no publicaron siquiera un manifiesto para explicar al pueblo italiano la importancia de la lucha de los trabajadores de Turín; el *Avanti* se negó a publicar el manifiesto de la sección del partido en Turín. De todas partes llovieron epítetos de anarquistas y aventureros para los compañeros de Turín. En aquella época debía celebrarse en Tu-



rín el consejo nacional del partido; sin embargo éste fue transferido a Milán, porque una ciudad "devastada por una huelga general" parecía poco adecuada como teatro de discusiones socialistas.

En esta ocasión se manifestó toda la impotencia de los hombres llamados a dirigir el partido; mientras la masa obrera defendía en Turín con valentía los consejos de fábrica, primera organización basada sobre la democracia obrera, que encarna el poder proletario, en Milán se charlaba acerca de proyectos y métodos teóricos para la formación de consejos como forma del poder político aun por conquistar por el proletariado, se discutía sobre la manera de repartirse las conquistas todavía no logradas y se abandonaba al proletariado de Turín a su destino, se dejaba a la burguesía la posibilidad de destruir el poder obrero ya conquistado.

Las masas proletarias italianas manifestaron su solidaridad con los compañeros de Turín en varias formas: los ferrocarrileros de Pisa, Livorno y Florencia rechazaron transportar a las tropas destinadas a Turín, los trabajadores de los puertos y los marineros de Livorno y Génova sabotearon el movimiento en los puertos; el proletariado de muchas ciudades hizo huelga en contra de las órdenes de los sindicatos.

La huelga general de Turín y del Piamonte tuvo que luchar contra el sabotaje y la resistencia de las organizaciones sindicales y del partido mismo. Dicha huelga sin embargo fue de gran importancia educativa porque demostró que la unión práctica de los obreros y los campesinos es posible, y volvió a comprobar la urgente necesidad de luchar contra todo el mecanismo burocrático de las organizaciones sindicales, que son el más sólido apoyo para la obra oportunista de los parlamentarios y de los reformistas tendientes a sofocar todo movimiento revolucionario de las masas trabajadoras.

(*L'Ordine Nuovo*, —diario— 14 de marzo de 1921.)

10. Informe de Gino Olivetti, secretario de la patronal italiana Cofindustria presentada a una asamblea de la patronal celebrada en 1920. Fou publicat íntegrament per L'Ordine Nuovo el 15 de maig del mateix any. (\*)

#### LA OPINIÓN DE LOS INDUSTRIALES SOBRE LOS CONSEJOS DE FÁBRICA

*Este escrito es una versión resumida del informe presentado por Gino Olivetti, secretario general de la Cofindustria en 1920, en una convención nacional de los industriales. El texto fue publicado íntegro en L'Ordine Nuovo del 15 de mayo de 1920 precedido por una nota editorial. En esa nota se definía el informe de Olivetti con las siguientes palabras «...digno de no poca atención no sólo por la precisión con que en él se captan y son expuestos los principios básicos del movimiento en favor de la creación inmediata de los consejos de fábrica, sino también porque los juicios que en el informe se expresan al respecto han constituido hasta ahora y constituirán en el futuro el programa de los industriales italianos en las luchas que las nuevas organizaciones llevan a cabo».*

El movimiento en favor de los consejos de fábrica ha surgido recientemente en Turín —ejemplo que no ha sido seguido por otras regiones— como transformación de las comisiones internas a las que los obreros atribuyen el defecto de que no bastan para el cúmulo de trabajos que deben asumir y de que son insuficientes para garantizar los intereses de todas las categorías obreras que trabajan en una fábrica.

Los consejos de fábrica están formados por comisarios de taller nombrados por los equipos de trabajo en cada taller. En las elecciones tienen derecho a voto todos los proletarios de la fábrica, intelectuales y manuales, organizados o no, pero los no organizados no son elegibles. Para la ejecución de sus decisiones y para tratar con la dirección el consejo de fábrica nombra un comisariado ejecutivo.

¿Cuáles son las funciones del consejo de fábrica? Según el pensamiento de sus defensores, el consejo de fábrica debe vigilar, por medio de los comisarios de taller, la aplicación exacta de los contratos laborales, cuidarse de la resolución de conflictos entre los obreros del taller y los representantes de la dirección, defender los intereses y los sentimientos personales de los trabajadores contra todo abuso de poder, conocer de manera precisa el valor del capital empleado en cada taller, el rendimiento de cada taller con respecto a todos los costes y el aumento de ese rendimiento que podría conseguirse.

Pero la cuestión resulta mucho más compleja cuando de la simple consideración de la naturaleza y del objeto inmediato de los nuevos organismos se pasa a examinar los objetivos mediatos o futuros a los que dichos organismos tienden.

Siempre según el pensamiento de los defensores de los consejos de fábrica, el comisariado de taller debe estudiar los actuales sistemas de producción y los procesos de trabajo incitando a la crítica y a hacer propuestas innovadoras adecuadas para facilitar el trabajo acelerando la producción. Se trata de introducir en el ánimo de todos que la *igualdad comunista* sólo puede conseguirse mediante una intensa producción y que el bienestar no vendrá dado por la desorganización de la produc-

ción o por la *atenuación* de la disciplina del trabajo, sino más bien por una *mejor* y más *igualitaria* distribución de las cargas sociales y de los frutos de la sociedad misma, situación a alcanzar mediante la obligatoriedad del trabajo y la *igualdad de las retribuciones*.

Siguiendo con lo que piensan los defensores de los consejos de fábrica, el principio que informa dichos consejos puede resumirse en estas tres proposiciones:

1) En comparación con los sindicatos el consejo de fábrica es un organismo original porque en el consejo el obrero se considera como productor, inserto necesariamente en el proceso técnico del trabajo y en el complejo de las funciones productivas que, en cierto sentido, son ajenas e independientes del modo de apropiación privada de la riqueza productiva, mientras que en el sindicato el obrero es obligado continuamente a considerarse sólo como un asalariado y a considerar su trabajo como mera fuente de ganancia, y no como un momento de la producción y como origen de soberanía y de poder.

2) Por eso el consejo puede considerarse como la *célula de la sociedad comunista*, célula fundada en la soberanía del trabajo y no configurada por territorios lingüísticos, militares o religiosos, sino de acuerdo con el destino de la productividad y de las tareas laborales; puede considerarse, por tanto, como el instrumento idóneo para esa transformación de la psicología y de los hábitos de las masas populares *que determinará un más rápido advenimiento del comunismo integral*.

3) El consejo de fábrica representa la realización histórica de *las instituciones proletarias prerrevolucionarias auspiciadas en el congreso socialista de Bolonia*.

Finalmente, el congreso de la cámara del trabajo de Turín, celebrado a finales de año pasado, aprobó la siguiente resolución: «El congreso de la cámara del trabajo de Turín, teniendo en cuenta que el congreso de Bolonia ha llamado a todos los trabajadores socialistas y comunistas a la tarea de iniciar la obra de preparación para la gestión proletaria, declara que el movimiento surgido espontáneamente en las fábricas torinesas

ha demostrado que la mayoría de los obreros se halla profundamente convencida de la necesidad de comenzar el *trabajo concreto para la transformación comunista del organismo productivo*, y afirma que eso es una señal de la madurez política de las masas. En lo que respecta a los principios uniformes en los que hay que basarse para la constitución de los consejos, mantiene:

a) que los nuevos organismos (*instrumento que la clase obrera se forja para conquistar todo el poder social desde la fábrica a las demás ramas de la producción*) deben estar en estrecha correspondencia con el proceso de producción y distribución de la riqueza social y suficientemente instruidos acerca de dicho proceso;

b) que la masa de todos los productores manuales e intelectuales debe encontrar en ellos una forma orgánica convirtiéndose así en ejército disciplinado y consciente de su finalidad y de los medios adecuados para alcanzar ésta;

c) que esa creación de organismos nuevos no tiende a privar de su autoridad a las organizaciones políticas y económicas del proletariado ya existentes, sino a integrar con ellas el poder máximo de todos los productores organizando a todo el pueblo en el sistema de los consejos de trabajadores».

De esa breve exposición se desprende que el tipo a partir del cual surge y toma impulso la idea de los consejos obreros es, evidentemente, el consejo obrero ruso. El consejo de los obreros ha sido en Rusia el medio a través del cual se realizó la revolución y se inició el período de transición de la propiedad privada al comunismo. En la realidad rusa no ha habido ley alguna que regulara el poder de los consejos, los cuales operan libremente cada uno de ellos en el ámbito de su competencia; son los consejos quienes establecen y promulgan la ley, sin estar obligados a observar regla alguna.

Así, pues, es obvio desde ese punto de vista que los consejos de fábrica pueden considerarse como organizaciones revolucionarias, las cuales pueden perdurar y vivir solamente con

una forma social que haga del proletariado la dictadura única e indiscutida sobre toda la nación y que transforme toda la propiedad en algo poseído y ejercido en nombre y en interés de la clase dictadora.

No debemos ocultarnos que el movimiento italiano de los consejos obreros, tal como ha sido iniciado especialmente por el grupo de Turín, se funda en lo esencial en el ejemplo del movimiento ruso. Si no fueran suficientes las manifestaciones resolutorias que acabamos de citar, bastaría para poner eso de manifiesto el hecho de que en las circulares para la preparación de las elecciones de comisarios de taller se dice claramente que los consejos obreros deben ser la base de la nueva sociedad comunista y que los comisarios deben elegirse entre aquellos en los que puede confiarse no sólo por su práctica y cultura técnicas sino especialmente por sus convicciones comunistas.

El movimiento en favor de los consejos obreros tiene, por tanto, una doble característica: por una parte, un carácter inmediato y económico, como es la defensa de los obreros y de sus intereses frente a los actuales propietarios y directores de las empresas; por otra parte, un carácter tendencial y político, la preparación y constitución de los órganos técnicos sobre los cuales tendrá que erigirse la nueva sociedad comunista. En definitiva, los promotores italianos de esos nuevos organismos, si bien se inspiran en la concepción informadora de la revolución rusa y de la construcción económica creada por ella, consideran que uno de los motivos por los cuales los resultados derivados de la dictadura del proletariado y de la instauración del comunismo en Rusia no han sido del todo buenos consiste en la falta de preparación del proletariado para el ejercicio de las funciones dirigentes, técnicas y económicas. Por eso, con la institución desde ahora de los consejos obreros tienden a obviar tal inconveniente en el caso de una revolución italiana, y, consecuentemente, tienden a establecer un período de adiestramiento para el futuro ejercicio de todas las funciones técnicas y administrativas de la industria. Ese es el punto de



partida del movimiento italiano; y es bueno aclararlo para poner de manifiesto sus diferencias con el sistema alemán y con el sistema de las comisiones internas tal como ha existido hasta ahora.

El sistema alemán de los Betriebsräte, tal como ha quedado constituido por la reciente ley alemana, corresponde en lo substancial a la organización de las comisiones internas.

Los consejos alemanes sólo tienen —y así lo reconoce el órgano de las federaciones obreras socialistas, *Correspondenzblatt*— un poder de representación del personal obrero en la empresa, sin ninguna otra función del personal obrero en la dirección de la fábrica. Al contrario, la representación, en el único punto en que es realmente eficaz, se limita a aquellos asuntos que afectan directamente a la ejecución e interpretación de los pactos laborales.

El propio congreso de las organizaciones obreras socialistas de Nüremberg reconoció ese punto y declaró inequívocamente que los Betriebsräte no tenían ni podían tener un derecho de decisión, ni tampoco el objetivo de la socialización. No podían tener derecho de decisión porque en tanto que representantes del personal obrero están siempre ligados a los compromisos con los industriales y, por consiguiente, si no se puede llegar a un acuerdo, los consejos no pueden decidir, sino simplemente recurrir a la comisión paritaria de arbitraje; y tampoco podían proponerse como fin la socialización porque ésta implica a toda la economía nacional y debe establecerse mediante una medida legislativa: la socialización no puede conseguirse mediante los esfuerzos realizados por los consejos cuyo campo de acción se limita a las fábricas individuales.

Ahora bien, a pesar de ser esencialmente distintos, el sistema ruso y el alemán tienen una concepción fundamental en común. A saber: en la economía de la producción no es posible una duplicidad de poderes contrapuestos. Lo mismo en Rusia —en el tipo de economía socialista— que en Alemania sólo hay un poder en la fábrica. En Rusia el poder pertenece al consejo de los obreros de fábricas, el cual, a pesar de la apa-

cer en la fábrica —en contraposición o con independencia de la dirección de la misma— un poder propio, aunque sea limitado a algunos puntos determinados. La representación de los obreros de los talleres podrá, en sus relaciones con la dirección, proclamar los derechos de los obreros tal como están establecidos en las leyes y contratos de trabajo, tutelar y defender esos intereses, exigir que en caso de divergencia sobre ellos juzgue un organismo neutral, pero no puede pretender que sus decisiones valgan sin más o se impongan a la dirección de la empresa.

Esa premisa debe ser, por tanto, el punto básico, la única observación fundamental de la que puede partirse a la hora de considerar la institución de los consejos de fábrica. En definitiva, no es posible que en los talleres se constituya un organismo que se proponga y pretenda actuar y decidir al margen y, en cierto sentido, por encima de los órganos directivos de las fábricas.



rente multiplicidad de direcciones técnicas —formalmente independientes— tuvo de hecho en sus comienzos las más amplias facultades para decidir y ordenar tanto en lo que hace a las relaciones técnicas como a las relaciones administrativas, facultades que le dan una autoridad sólo limitada por las órdenes de los consejos superiores. En Alemania el poder pertenece, en cambio, a la dirección de la fábrica nombrada por los propietarios y sus poderes sólo se ven limitados, en las cuestiones técnicas y administrativas, por disposiciones legales. Pero dentro de esos límites la dirección tiene poderes autónomos e independientes, poderes que en lo que respecta a su relación con el personal de los talleres sólo quedan restringidos por el hecho de que cuando las decisiones de la dirección no coinciden con las del personal trabajador se admite el recurso a una jurisdicción de arbitraje.

Ninguno de los dos sistemas ha olvidado, por tanto, la necesidad primaria de cualquier ordenamiento de la producción, es decir, la unicidad y la unidad de mando y de dirección imprescindibles para que en la empresa haya una continuidad de orientación y una rapidez de decisión que sólo pueden radicar en quien tiene un conocimiento completo de todos los diferentes aspectos de la organización de la producción, y sin los cuales ningún régimen económico —sea de quien sea el capital y vaya adonde vaya el beneficio— sería tal. No se puede desconocer esa necesidad; si no se quiere llegar a la desorganización de la empresa, no es posible mantener que en ella existan dos poderes antitéticos que romperían la necesaria unidad en la dirección. Por ello, de los dos sistemas —el ruso y el alemán— podrá aceptarse uno u otro en base a las convicciones políticas comunistas o anticomunistas que se tengan, pero no se puede ir a una solución intermedia que divida entre diferentes fuentes de poder en las fábricas no ya las tareas, sino la autoridad de dirigir.

De ahí se sigue que, mientras no se haya establecido un régimen comunista por un acto legislativo, no es admisible la introducción de los consejos obreros, los cuales pretenden ejer-

cer en la fábrica —en contraposición o con independencia de la dirección de la misma— un poder propio, aunque sea limitado a algunos puntos determinados. La representación de los obreros de los talleres podrá, en sus relaciones con la dirección, proclamar los derechos de los obreros tal como están establecidos en las leyes y contratos de trabajo, tutelar y defender esos intereses, exigir que en caso de divergencia sobre ellos juzgue un organismo neutral, pero no puede pretender que sus decisiones valgan sin más o se impongan a la dirección de la empresa.

Esa premisa debe ser, por tanto, el punto básico, la única observación fundamental de la que puede partirse a la hora de considerar la institución de los consejos de fábrica. En definitiva, no es posible que en los talleres se constituya un organismo que se proponga y pretenda actuar y decidir al margen y, en cierto sentido, por encima de los órganos directivos de las fábricas.